Организация Объединенных Наций A/C.1/59/PV.13

Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты

Пятьдесят восьмая сессия

Первый комитет

13-е заседание

Среда, 22 октября 2003 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Сарева ..... (Финляндия)

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункты 62–80 повестки дня (*продолжение*)

Тематическое обсуждение вопросов, включенных в повестку дня, а также внесение и рассмотрение всех проектов резолюций, представленных по всем пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности

Председатель (*говорит по-английски*): Сегодня утром Комитет продолжит второй этап своей работы, а именно — тематическое обсуждение включенных в повестку дня вопросов, а также внесение и рассмотрение всех проектов резолюций, представленных по всем пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности.

Сегодня делегациям предлагается выступить с заявлениями по вопросам, касающимся обычных вооружений, а также представить по этим вопросам проекты резолюций. Как я указал вчера, если у нас останется время, я предложу делегациям также выступить с заявлениями и представить проекты резолюций по пунктам, касающимся тех вопросов, которые изначально планировалось рассмотреть завтра.

Г-н Коли (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Являясь представителем Новой Зеландии — страны, председательствующей в Форуме тихоокеанских островов, я имею честь выступить в Первом комитете от имени представленных в Организации Объединенных Наций членов Форума тихоокеанских островов, а именно Австралии, Фиджи, Республики Маршалловы Острова, Федеративных Штатов Микронезии, Науру, Палау, Папуа — Новой Гвинеи, Самоа, Соломоновых Островов, Тонги, Тувалу, Вануату и моей страны — Новой Зеландии.

Тихоокеанский регион, несмотря на свою в основном мирную историю, также подвержен угрозам безопасности двадцать первого столетия. Тихоокеанские островные страны осознают, что работа по устранению угроз глобальной и региональной безопасности эффективна только в том случае, если она проводится в духе сотрудничества. На сессии Форума тихоокеанских островов 2000 года его члены приняли Бикетавскую декларацию, предусматривающую всеохватывающий механизм для обсуждения странами Форума проблем региональной безопасности и их решения в духе сотрудничества и консультативного диалога.

В истекшем году Форум тихоокеанских островов решительно взялся за устранение угроз, создаваемых в регионе международным терроризмом и распространением стрелкового оружия и легких вооружений и злоупотреблением ими. Для решения

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

03-57611 (R)

проблемы глобального терроризма, тихоокеанские островные страны разработали региональные рамки — Насонинийскую декларацию. В августе текущего года руководители стран-членов Форума тихоокеанских островов высказались за срочное принятие типового законодательства для активизации в рамках этого процесса борьбы с терроризмом.

В том же духе тихоокеанские островные страны применили региональный подход к борьбе с распространением стрелкового оружия. Недавние исследования высветили значительные социально-экономические издержки распространения стрелкового оружия и легких вооружений и злоупотребления ими в небольших островных тихоокеанских общинах. Эти исследования выявили несоответствия в практике контроля над стрелковым оружием и наказания за владение им и обращение с ним, а также попустительство в этих вопросах, в результате чего образуются пробелы, используемые торговцами оружием для того, чтобы получить доступ в регион. Хотя в некоторых областях мы и добились прогресса, для борьбы с неразборчивыми торговцами оружием и прочими оппортунистами совершенно необходимо будет совершенствовать национальные законодательства и региональную координацию в таможенном контроле, в обеспечении правопорядка и в управлении арсеналами.

Эффективное выполнение Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней является одним из ключевых приоритетов тихоокеанского региона. Мы выполняем эту Программу действий в различных форматах: посредством разработки общерегионального подхода к контролю над вооружениями, закрепленного в документе, именуемом Надийские рамки, а также проведения регионального семинара, организованного совместно Японией и Австралией в январе 2003 года в Токио для укрепления сотрудничества в юридической и организационной сферах, в обеспечении соблюдения законов и в эффективном управлении арсеналами. Эту Программу действий мы частично выполнили также посредством активного участия в проводимом раз в два года и состоявшемся в Нью-Йорке в июле текущего года совещании государств для рассмотрения осуществления принятой в 2001 году Программы действий по стрелковому оружию и легким вооружениям на его этапе заседаний региональных групп, а также посредством утверждения в текущем году руководителями стран-участниц Форума тихоокеанских островов типового законодательства относительно контроля над вооружениями, основанного на Надийских рамках. Эти руководители призвали членов Форума принять типовое законодательство в области контроля над вооружениями в как можно более полном его объеме, но с учетом различных внутренних обстоятельств.

Регион неизменно сохраняет приверженность борьбе с угрозой стрелкового оружия. Для закрепления прогресса, достигнутого в ходе двух предыдущих семинаров, правительства Австралии, Японии и Новой Зеландии совместно с Региональным центром Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе в настоящее время рассматривают предложение о проведении очередного регионального совещания для поощрения выполнения проекта закона о контроле над вооружениями. Члены Форума выражают благодарность японскому правительству за его неустанную щедрую поддержку усилий региона в преодолении проблемы стрелкового оружия.

Было бы неправильно не упомянуть о той полицейской и военной поддержке, которую тихоокеанские островные страны оказывают Соломоновым Островам по приглашению их правительства и в соответствии с принципами коллективной безопасности, в целях преодоления нестабильности и беззакония, отчасти обусловленных распространением стрелкового оружия. Благодаря этому усилию в королевский арсенал полиции Соломоновых Островов было возвращено более 75 процентов ранее расхищенного из него боевого оружия.

В прошлом десятилетии члены Форума тихоокеанских островов столкнулись с ранее невиданными ими угрозами безопасности. Однако наша история дружественных взаимоотношений помогает нам. Члены Форума будут и впредь откликаться на вызовы безопасности, проявляя общую решимость и прагматический подход, направленный на отыскание решений.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Южной Африки для внесения проекта резолюции A/C.1/58/L.1.

Г-жа Нотутела (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Нашей делегации приятно представить от имени Колумбии и Японии проект резолюции A/C.1/58/L.1, касающийся незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями.

Этот проект резолюции основан на резолюции 57/72 от 22 ноября 2002 года и содержит немаловажную обновленную информацию и решения, принятые в рамках, среди прочего, Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Недавно, согласно этой Программе действий, состоялось первое проводимое раз в два года совещание государств для рассмотрения осуществления Программы. Кроме того, в ходе текущей сессии Генеральной Ассамблеи нужно принять решение о дате и месте проведения конференции Организации Объединенных Наций для рассмотрения прогресса, достигнутого в осуществлении этой Программы действий.

В этой связи в проекте резолюции упоминаются позитивные результаты созываемого раз в два года совещания государств, которым умело руководил посол Иногути, Япония. Должное признание получили в ней и представленные государствами-членами национальные доклады о ходе выполнения Программы действий, а также региональные усилия в поддержку этой Программы.

В проекте резолюции также отмечается успешное завершение — благодаря умелому председательству посла Ракеша Суда, Индия, — работы Группы правительственных экспертов по вопросу о возможности разработки международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежным образом выявлять и отслеживать незаконное стрелковое оружие и легкие вооружения. Согласно Программе действий и рекомендациям Группы правительственных экспертов по отслеживанию стрелкового оружия и легких вооружений в проекте резолюции предлагается принять решение о созыве в Нью-Йорке в 2006 году конференции Организации Объединенных Наций по рассмотрению хода осуществления этой Программы действий. Проектом резолюции также предусматривается то, что конференции должно предшествовать совещание подготовительного комитета, провести которое предлагается в Нью-Йорке 9–12 января 2006 года. Помимо того, при необходимости может быть проведена и последующая подготовительная сессия.

В проекте резолюции также содержится предложение принять решение о сформировании рабочей группы открытого состава, чтобы предоставить государствам возможность провести переговоры для согласования международного документа, позволяющего своевременно и надежным образом выявлять и отслеживать незаконное стрелковое оружие и легкие вооружения; а также о том, чтобы эта рабочая группа провела в Нью-Йорке 3–4 февраля 2004 года организационную сессию для определения дат ее последующих сессий.

Сроки и продолжительность предлагаемой обзорной конференции для рассмотрения осуществления Программы действий предусматриваются по той же схеме, которая была установлена для Конференции 2001 года по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, второе совещание подготовительного комитета для которой было проведено в начале января 2001 года, а сама Конференция — в июле 2001 года. Для организации этой Конференции понадобился интенсивный подготовительный процесс, состоявший из трех совещаний в течение пяти недель, ввиду необходимости в то время окончательного согласования процедурных вопросов и разработки заключительного документа. Таким образом, ожидается, что для того, чтобы обзорная конференция состоялась в 2006 году, процедурные вопросы скорее всего будут опираться на договоренности, согласованные для Конференции 2001 года. Обзорная конференция 2006 года рассмотрит ход осуществления нынешней Программы действий. Помимо того, обзорной конференции 2006 года будут предшествовать два проводимых раз в два года совещания. Поэтому ожидается, что не будет необходимости в подготовительном этапе той же интенсивности, что был проведен при организации Конференции 2001 года.

Согласно рекомендациям Группы правительственных экспертов предлагаемое в проекте резолюции решение учредить рабочую группу открытого состава для согласования международного инструмента отслеживания обусловливается тремя критериями, а именно тем, что характер такого международного документа будет определен в ходе самих переговоров; что такой международный документ должен дополнять существующие обязательства

государств по другим соответствующим международным документам, а не противоречить им; и, наконец, тем, что в таком международном документе должны учитываться национальные интересы безопасности государств и их юридические интересы.

Другим далее проработанным элементом является вопрос о брокерской деятельности. Значение этого вопроса подтверждается результатами созываемого раз в два года совещания. В последние два года ожидалось, что государства-члены представят свои взгляды относительно того, как бороться с незаконной брокерской деятельностью. В этой связи в проекте резолюции содержится обращенная к Генеральному секретарю просьба провести широкие консультации по вопросу о незаконной брокерской деятельности и доложить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии о результатах таких консультаций. Цель такого мероприятия состоит в том, чтобы представить более детальную информацию по этому вопросу для оказания государствам-членам содействия при рассмотрении этого вопроса на соответствующем этапе.

Таким образом, данный проект резолюции носит ориентированный на конкретные действия характер, и в нем предпринята попытка осветить приоритетные вопросы международной повестки дня в области стрелкового оружия до конца 2006 года. Надеемся, что, как и в прошлом, этот проект резолюции будет вновь принят без голосования.

Г-н Иногути (Япония) (*говорит по-английски*): Я попросил слова для того, чтобы поддержать содержащийся в документе A/C.1/58/L.1 проект резолюции относительно стрелкового оружия и легких вооружений, только что внесенный на рассмотрение представителем Южной Африки от имени его 70 авторов.

Впервые проект резолюции по стрелковому оружию был представлен Японией в 1995 году. С тех пор осознание международным сообществом связанных со стрелковым оружием проблем заметно возросло. В этом отношении предпринимаются многочисленные инициативы, и на международном, региональных и национальных уровнях проводятся различные мероприятия для решения проблемы чрезмерного и дестабилизирующего накопления и поставок стрелкового оружия и легких вооружений. Япония приветствует такое развитие событий и рада видеть, что Организация Объединенных Наций активно вовлечена в решение этой проблемы.

Одной из важных вех в этой области стало, в частности, состоявшееся в июле текущего года первое проводимое раз в два года совещание государств-членов Организации Объединенных Наций для рассмотрения осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием во всех ее аспектах и борьбе с ней. Мне хотелось бы в своем качестве Председателя этого совещания прежде всего выразить глубокую признательность всем тем государствам-членам, международным и региональным организациям и участникам из среды гражданской общественности, которые внесли существенный вклад в успех этого совещания.

В содержащейся в данном проекте резолюции ссылке на проводимое раз в два года совещание одобряются не только единодушное утверждение доклада этого совещания, но и усилия государств-членов, приложенные ими к тому, чтобы представить свои национальные доклады о прогрессе, достигнутом в осуществлении ими этой Программы действий, — доклады, число которых составило около ста, что представляет собой почти пятикратное увеличение по сравнению с прошлым годом.

Прежде чем излагать дальнейшие подробности этого совещания, мне хотелось бы кратко остановиться на ряде особо важных аспектов, высвеченных в данном проекте резолюции.

Сначала мне хотелось бы обратиться к вопросу об отслеживании и маркировке. Исходя из успешных результатов обсуждений, проведенных Группой правительственных экспертов, которые получили отражение в докладе Генерального секретаря (A/58/138) о возможности разработки международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежным образом выявлять и отслеживать незаконное стрелковое оружие и легкие вооружения, мы надеемся, что для согласования такого международного документа будет создана рабочая группа открытого состава. Начало переговоров относительно отслеживания и маркировки является первым важным последующим шагом в осуществление Программы действий.

Во-вторых, я хотел бы коснуться решения о разработке «дорожной карты», указывающей путь ко второй конференции Организации Объединен-

ных Наций по этому вопросу, намечаемой на 2006 год, и определяющей процесс подготовки к ней. Данный проект резолюции санкционировал бы проведение в Нью-Йорке в июне-июле 2006 года второй конференции Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию и легким вооружениям, а начало подготовительного процесса к ней — в январе 2006 года. Япония будет и впредь всесторонне поддерживать этот процесс, а в период, предшествующий второй конференции Организации Объединенных Наций по этому вопросу, надеется обеспечить неугасающий импульс для успешного выполнения соответствующей Программы действий.

В-третьих, мне хотелось бы упомянуть о брокерской деятельности. В проекте резолюции содержится адресованная Генеральному секретарю просьба провести со всеми государствами-членами, заинтересованными региональными и субрегиональными организациями, международными учреждениями и экспертами в этой области широкие консультации относительно дальнейших шагов по укреплению международного сотрудничества в предотвращении, пресечении и искоренении незаконной брокерской деятельности в связи со стрелковым оружием и легкими вооружениями. Япония призывает государства-члены приложить всевозможные усилия в этой связи.

Выступая в качестве Председателя первого созываемого раз в два года совещания, я хотел бы воспользоваться случаем, чтобы представить Первому комитету общий обзор основных целей и достижений этого совещания.

Как всем нам известно, главная цель совещания состояла в предоставлении государствам возможности поделиться своим опытом первых двух лет выполнения Программы действий. Однако совещание вышло за рамки этой задачи и стало форумом для укрепления уже существовавших и установления новых партнерских отношений между государствами, международными и региональными организациями и международной общественностью в общей борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах.

С заявлениями относительно состояния дел в ходе выполнения Программы действий на национальных уровнях выступили представители в общей сложности 99 государств-членов и одного государства-наблюдателя, а несколько международных и региональных организаций, в том числе учреждения Организации Объединенных Наций, доложили о ходе осуществления этой Программы действий на глобальном и региональных уровнях. Помимо того, участники совещания из сообщества неправительственных организаций закрепили — как в самом зале заседаний, где проходило совещание, так и в процессе многочисленных побочных мероприятий — партнерские отношения государств с гражданской общественностью.

Совещание предоставило великолепную возможность для оценки как достигнутого прогресса, так и препятствий, с которыми нам пришлось столкнуться в осуществлении Программы действий за два года со времени ее принятия, содействуя тем самым укреплению нашего коллективного чувства ответственности за инициированный нами в 2001 году процесс. Оно также предоставило государствам возможность нарастить импульс к мобилизации как политической воли, так и профессиональной компетентности, необходимых для борьбы с этой проблемой. Совещание также способствовало укреплению деятельного партнерства, установленного благодаря разнообразным инициативам в деле оказания международной помощи и сотрудничества.

Совещание четко продемонстрировало то, что многосторонняя дипломатия имеет большое значение, и мы можем обеспечить ее действенность. Успех совещания подтвердил значение многостороннего сотрудничества и продемонстрировал международному сообществу, что многосторонняя дипломатия в сфере разоружения в области стрелкового оружия функционирует в самом деле достаточно хорошо. Считаем, что совещание ознаменовало собой важную веху в укреплении согласованных усилий международного сообщества, нацеленных на сокращение числа жертв стрелкового оружия. Я искренне надеюсь, что все государства всесторонне используют любую возможность для укрепления своей приверженности Программе действий, исходя из результатов совещания для принятия конкретных мер по активизации национальных, региональных и глобальных усилий по искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах в период, ведущий к намеченному на 2005 год второму созываемому раз в

два года совещанию и к намечаемой на 2006 год второй конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями.

Наконец, нам хотелось бы вновь выразить наше горячее пожелание того, чтобы этот проект резолюции относительно стрелкового оружия был принят без голосования и при наличии как можно большего числа его спонсоров. Я приглашаю все делегации присоединиться к авторам этого проекта резолюции.

Г-н Ривас (Колумбия) (*говорит по-испански*): Я имею честь поддержать представителя Южной Африки в его представлении проекта резолюции A/C.1/58/L.1, озаглавленного «Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах», — представлении, сделанном от имени самой Южной Африки, Японии, Колумбии и многих других стран.

Правительство Колумбии хотело бы выразить удовлетворение в связи с тем, что у только что внесенного на рассмотрение представителем Южной Африки проекта резолюции в этом году вновь столько авторов. В такой поддержке делегациями этого проекта резолюции проявляется решимость международного сообщества, ранее выразившаяся в принятии Конференцией Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах соответствующей Программы действий, уделять этой проблеме то внимание, которого она заслуживает в международной повестке дня, и взять на себя ответственность за начало ее решения.

Политическая поддержка решению проблемы стрелкового оружия и легких вооружений продолжает расширяться, и на местных, национальных и региональных уровнях прилагаются многочисленные усилия. С учетом того, что воздействие проблемы стрелкового оружия и легких вооружений варьируется в различных частях планеты, прилагаемые на национальных и региональных уровнях многочисленные усилия являются отражением различных подходов к разнообразным аспектам этой проблемы.

В этом году под умелым руководством японского посла в Женеве было успешно проведено первое созываемое раз в два года совещание государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней.

Мы также должны признавать и поощрять бесценную работу, проводимую в осуществление этой Программы действий неправительственными организациями. В Организации Объединенных Наций трудно найти пример более тесного сотрудничества между государствами и гражданской общественностью, чем то, которое существует в отношении стрелкового оружия и легких вооружений.

Наконец, мне хотелось бы вновь подчеркнуть значение поддержания для эффективного решения проблемы стрелкового оружия и легких вооружений того политического импульса, который был нагнетен Конференцией 2001 года. С учетом приведенных в «Исследовании по стрелковому оружию за 2002 год» статистических данных относительно незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями, которые сами за себя говорят о масштабах проблемы и ее отрицательном воздействии на международный мир и безопасность, такой импульс совершенно необходим.

В мире уже существует 639 миллионов единиц стрелкового оружия и легких вооружений, 60 процентов из которых — то есть 255 миллионов — являются незаконными. За период 90-х годов с помощью такого оружия было убито 4 миллиона гражданских лиц, подавляющее большинство из которых были женщины и дети. За тот же период десятки миллионов людей были перемещены — опять-таки в основном женщины и дети. Соответственно, Генеральный секретарь был совершенно прав, заявив, что стрелковое оружие и легкие вооружения в сегодняшнем мире представляют собой оружие поистине массового уничтожения.

Именно в этом заключается значение представленного Южной Африкой по данному вопросу проекта резолюции. Достигнутый в этой сфере прогресс уже получил достаточное освещение. Все, что нам остается сделать, это предложить тем государствам-членам, которые пока не стали авторами данного проекта резолюции, присоединиться к нам. Мы также призываем их добиваться прогресса путем всестороннего осуществления закрепленных в Программе действий мер на национальных, регио-

нальных и международном уровнях, а также в контексте международного сотрудничества и помощи, которая могла бы понадобиться государствам в принятии этих мер и в последующей деятельности по итогам Конференции.

Председатель *(говорит по-английски):* Теперь я предоставляю слово представителю Мали для внесения на рассмотрение проекта резолюции A/C.1/58/L.51.

Г-н Шейбани (Мали) *(говорит по-французски):* Несмотря на достигнутый прогресс, сдерживание распространения стрелкового оружия и легких вооружений и незаконной торговли ими остается важной задачей. Поэтому вполне уместно воздать честь всем тем государствам, которые создали механизмы предотвращения и принимают законодательные меры для сдерживания распространения стрелкового оружия и легких вооружений.

Следует отметить, что Мали, со своей стороны, на протяжении уже многих лет постоянно прилагает усилия к пресечению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями, являющейся одним из препятствий для ее усилий в области развития. В числе ее инициатив по обузданию незаконного распространения стрелкового оружия и по его сбору мне хотелось бы упомянуть лишь о ежегодно проводимой в Мали церемонии «Огонь мира», распространившейся, благодаря своему успеху, также на другие регионы.

Со времени проведения Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах наша страна продолжает свои усилия в сфере микроразоружения. Например, Мали принимает всестороннее участие в разработке рамочной конвенции о международных поставках оружия, переговоры по которой начнутся в текущем месяце в Бамако.

Наша страна считает, что борьбу с незаконным распространением стрелкового оружия и легких вооружений и их оборотом необходимо вынести за пределы похвальных усилий, прилагаемых на национальных уровнях, на уровни региональные и субрегиональные. В этой связи я имею честь представить от имени государств — членов Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) — а именно Бенина, Буркина-Фасо, Кабо-Верде, Кот-д'Ивуара, Гамбии, Ганы, Гвинеи, Гвинеи-Бисау, Либерии, Мали, Нигера, Нигерии, Сьерра-Леоне и Того — проект резолюции A/C.1/58/L.51 в рамках подпункта (l) пункта 73 повестки дня.

В преамбуле данного проекта резолюции, который озаглавлен «Оказание государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия» и был принят Первым комитетом в прошлом году, излагаются причины, которые лежат в основе этой инициативы, предпринятой на региональном и субрегиональном уровнях, а также на уровне Организации Объединенных Наций, с тем, чтобы более эффективно справиться с проблемой стрелкового оружия. С учетом масштабности проблемы и постоянно создаваемой незаконной торговлей стрелковым оружием угрозы безопасности незаконные международные поставки таких вооружений представляют собой как опасность для населения, так и дестабилизирующий фактор для государств. В этой связи возникла необходимость приложить усилия к расширению сотрудничества в целях искоренения этого бедствия. Поэтому в представляемом на утверждение Первого комитета проекте резолюции использованы формулировки Бамакской декларации относительно общей позиции африканских стран по проблеме незаконного распространения, передачи и оборота стрелкового оружия и легких вооружений.

В постановляющей части этого проекта резолюции отмечаются усилия, прилагаемые в этом отношении на региональном и субрегиональном уровнях, а также Организацией Объединенных Наций. В проекте резолюции также упоминается учреждение региональных комиссий по обузданию распространения стрелкового оружия. В нем также содержится рекомендация в отношении того, чтобы гражданские общественные организации приняли участие в борьбе с распространением таких вооружений.

Хотя по сравнению с прошлогодней резолюцией данный проект не содержит существенных изменений, он все же был несколько конкретизирован, например, посредством упоминания о продлении моратория на импорт, экспорт и производство стрелкового оружия и легких вооружений в Западной Африке. Для того чтобы еще более гармонизировать весь текст в целом, в проекте нынешнего года пункты 2 и 3 постановляющей части прошлогодней резолюции были представлены по-новому.

Государства — члены ЭКОВАС всецело поддерживают любые многосторонние меры, нацеленные на искоренение бедствия стрелкового оружия и легких вооружений. Мы призываем международное сообщество поддержать усилия ЭКОВАС посредством укрепления сотрудничества с ним и совершенствования координации в общем стремлении положить конец незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями. Мы приветствуем сотрудничество Секретариата и Департамента по вопросам разоружения и настоятельно призываем их и впредь стараться поощрять и поддерживать разнообразные усилия, прилагаемые в субрегионе Западной Африки, особенно в поддержку национальных комиссий.

Мы также благодарим все те государства, которые стали соавторами этого проекта резолюции, в частности страны Европейского союза, равно как и других важных партнеров, сотрудничавших с нами при разработке этого проекта резолюции, предмет которого остается одной из основных забот в развитии всех наших государств. Нам также хотелось бы поблагодарить и те государства, которые еще присоединятся к авторам этого проекта резолюции.

В заключение я выражаю надежду на то, что Первый комитет примет данный проект резолюции, как и в предыдущие годы, консенсусом.

Г-н Удедибия (Нигерия) *(говорит по-английски):* В ходе этого тематического обсуждения вопросов, связанных с обычными вооружениями, я выступаю от имени Группы африканских государств.

Незаконный оборот стрелкового оружия и легких вооружений является серьезным препятствием для установления мира, стабильности и безопасности, а также экономического развития многих стран, особенно в Африке. Будучи факторами, усугубляющими и продляющими конфликты, эти вооружения по-прежнему несут африканскому континенту опустошение. В результате незаконного применения такого оружия в регионе погибли миллионы людей и созданы серьезные гуманитарные кризисы. Только за последнее десятилетие применение незаконного стрелкового оружия и легких вооружений стало причиной гибели более 20 миллионов человек в Африке, многие из которых были людьми гражданскими, женщинами и детьми. Согласно оценкам, за этот период убито 2 миллиона детей, 5 миллионов человек остались инвалидами, 12 миллионов лишились крова и едва ли не 17 миллионов оказались либо перемещенными лицами, либо беженцами. Постоянно расширяющаяся незаконная торговля стрелковым оружием в Африке процветает за счет молодежи континента. Культурой насилия, которая приводит к насильственной смерти и увечьями, охвачено целое поколение африканских детей.

Именно по этой причине в Протоколе об учреждении Совета мира и безопасности Африканского союза главы африканских государств и правительств выразили обеспокоенность ролью незаконного распространения стрелкового оружия и легких вооружений в создании угроз миру и безопасности в Африке и в подрыве усилий по улучшению условий жизни африканских народов. Помимо того, на первой очередной сессии Ассамблеи глав государств и правительств Африканского союза, состоявшейся 8 июля 2002 года в Дурбане, Южная Африка, главы государств и правительств африканских стран одобрили Торжественное заявление Конференции по вопросам безопасности, стабильности, развития и сотрудничества в Африке, которая была принята в июле 2000 года в Ломе, Того. В этом заявлении говорится, что безудержное распространение стрелкового оружия и легких вооружений, равно как и наземных мин, создает угрозу миру и безопасности на африканском континенте. Африканские руководители всегда использовали все возможности для того, чтобы подтвердить свою политическую приверженность согласованию, продолжению и активизации их деятельности по решению проблемы незаконного распространения и оборота стрелкового оружия и легких вооружений, а также незаконной торговли ими — деятельности в целях внедрения на всем континенте всеобъемлющей африканской ответной стратегии, соизмеримой с их устремлениями на благо Африки и ее народов.

Смерть и разрушения, причиняемые незаконным стрелковым оружием и легкими вооружениями, и порождаемые и поддерживаемые ими конфликты и нестабильность вызывают необходимость срочных и согласованных мер в осуществление Программы действий, которая была принята на состоявшейся в 2001 году Конференции по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах. Группа африканских государств вновь заявляет о своей вер-

ности закрепленным в этой Программе действий обязательствам и одобряет результаты первого созываемого раз в два года совещания государств для рассмотрения осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, которое состоялось в Нью-Йорке в июле текущего года. Она также с нетерпением и надеждой ожидает следующего проводимого раз в два года совещания, которое должно состояться в 2005 году, равно как и намечаемой на 2006 год обзорной конференции.

Группа африканских государств с удовлетворением отмечает тот факт, что сформированная Генеральным секретарем Группа экспертов для изучения возможности разработки международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежным образом выявлять и отслеживать незаконное стрелковое оружие и легкие вооружения, успешно завершила свою работу. Группа африканских государств призывает все государства воспользоваться предоставленной этой позитивной тенденцией великолепной возможностью для начала переговоров с целью достижения такого разумного итога, который поможет обуздать незаконную торговлю стрелковым оружием.

На национальном уровне отдельные африканские страны, признавая последствия незаконного оборота стрелкового оружия на своей территории, принимают в осуществление известной Программы действий различные меры. Тем же духом они руководствуются в своих усилиях на региональном и субрегиональных уровнях. Эти усилия, равно как и многие другие, продиктованы глубокой обеспокоенностью тем катастрофическим воздействием, которое незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями оказывает на мир, безопасность, стабильность и устойчивое развитие в Африке.

Группа африканских государств выражает сожаление в связи с тем, что, несмотря на наши усилия по сдерживанию незаконного распространения и оборота стрелкового оружия и легких вооружений на континенте, удалось достичь немногих конкретных сдвигов. Фактически в Африке по-прежнему продолжается распространение незаконного стрелкового оружия и легких вооружений. В некоторых случаях это ведет к еще большему числу проблем, связанных с политической нестабильностью и вооруженными конфликтами. Такая неблагополучная ситуация, вполне вероятно, является следствием отнюдь не отсутствия усилий или политической воли со стороны африканских государств, действующих по отдельности или сообща, а скорее следствием отсутствия средств реагирования на эту серьезную проблему. Как Группа африканских государств уже доложила в ходе состоявшегося в июле созываемого раз в два года совещания, величайшая трудность, с которой африканские страны сталкиваются в этом деле, заключается в отсутствии международного сотрудничества, особенно со стороны поставщиков и производителей оружия или их правительств, которые и обеспечивают непрерывный приток в Африку незаконного стрелкового оружия.

Программа действий впитала в себя важные рекомендации из принятой в 2000 году Бамакской декларации министров Организации африканского единства, однако в ней не был учтен жизненно важный аспект этой Декларации, касающийся незаконных поставок оружия негосударственным субъектам. Для Африки одна из величайших трудностей в сдерживании незаконного распространения стрелкового оружия и легких вооружений на континенте по-прежнему заключается в том, что эти вооружения легко доступны для негосударственных субъектов. Неустанные призывы Африки к международному сообществу, и в особенности к странам-производителям и поставщикам вооружений, о необходимости ограничения продажи стрелкового оружия и легких вооружений только правительствами и зарегистрированными лицензированными торговцами, по большей части были оставлены без внимания. Этот призыв соответствует тому, с которым обратился к государствам-членам Генеральный секретарь — поставить торговлю стрелковым оружием и легкими вооружениями обратно под государственный контроль, чтобы государства сами несли ответственность за свои поставки. В этой связи Группа африканских государств хотела бы отметить, что неспособность международного сообщества обеспечить подотчетность производителей вооружений, их агентов и брокеров тоже в значительной мере обусловливает безудержное незаконное распространение стрелкового оружия и легких вооружений в Африке со всеми вытекающими последствиями для континента.

Опыт учит нас тому, что одной из наиболее эффективных стратегий в решении проблемы незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями является контролирование ее истоков. Многие африканские страны не в состоянии противостоять массовому притоку на их территории незаконного оружия от производителей и поставщиков, особенно если имеются проявляющие готовность к участию в таких сделках партнеры в виде мятежных группировок и прочих подобных формирований. Любое искреннее усилие международного сообщества по устранению угрозы незаконного стрелкового оружия обязательно должно подразумевать условия установления соответствующих санкций в отношении тех производителей и поставщиков оружия, товары которых оказываются в незаконных руках. Группа африканских государств считает, что это было бы существенным и транспарентным способом содействия сведению к минимуму проблемы вооруженных конфликтов в Африке и других местах.

В этой связи любой согласованный государствами-членами документ должен содержать в себе положения об отслеживании потоков стрелкового оружия и легких вооружений от их источника в целях выявления точек их отклонения в незаконные сети. Обязательно должно содержаться положение о соответствующей маркировке оружия в качестве неотъемлемой части производственного процесса. С этим связана и необходимость ввода в употребление заверенных сертификатов конечного потребителя как одного из средств контроля за экспортом и поставками стрелкового оружия и легких вооружений. Группа африканских государств считает, что разработка национальных, региональных и международных контрольных механизмов экспортного лицензирования, а также сертификации конечного потребителя является одним из жизненно необходимых элементов в обеспечении сохранения такой торговли под контролем правительств и во избежание направления в русло незаконных рынков или нелегальных конечных потребителей.

Группа африканских государств глубоко обеспокоена тем, что незаконная торговля стрелковым оружием постоянно препятствует выполнению устанавливаемых Советом Безопасности эмбарго на поставки вооружений. На сегодняшний день нет такого установленного Организацией Объединенных Наций эмбарго на вооружения, которое не нарушалось бы. Группа африканских государств приветствует недавнее учреждение Советом Безопасности независимых групп экспертов и контрольных механизмов для содействия соблюдению эмбарго на поставки вооружений. Хотя эмбарго на вооружения и полезны в сдерживании незаконного трансграничного притока стрелкового оружия в районы конфликтов, они совершенно неэффективны в контролировании и ликвидации вооружений, уже присутствующих в таких районах. Поэтому Группа африканских государств хотела бы вновь подчеркнуть необходимость включения в миротворческие мандаты Организации Объединенных Наций эффективных программ по разоружению, демобилизации и реинтеграции. В эти мандаты следует включать также задачи по сбору, обезвреживанию и уничтожению оружия. Это остается наиболее надежным способом избежания возобновления конфликтов. Группа африканских государств по-прежнему призывает международное сообщество надлежащим образом осознать чудовищность и серьезность ситуации.

Недавно проведенные исследования показали, что существенную роль в незаконной торговле оружием играет незаконная брокерская деятельность. В связи с этим возникает необходимость установления эффективного международного режима обуздания такой практики. Группа африканских государств призывает государства-члены выполнять их обязательства в отношении укрепления международного сотрудничества и активизации обмена информацией в качестве предпосылок для установления такого режима.

Группа африканских государств призывает международное сообщество активизировать усилия по расследованию, выявлению и устранению связей между незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями и незаконной эксплуатацией природных и других ресурсов, особенно в бедных странах, каковыми являются африканские страны. Общеизвестно, что доходы от незаконной эксплуатации природных ресурсов направляются на финансирование незаконной торговли оружием.

Для устранения негативных последствий незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями в странах и регионах, в наибольшей степени затронутых этим явлением, потребуются сотрудничество и помощь со стороны международного сообщества. В свете именно такой реальности,

наряду с необходимостью выполнения Программы действий Организации Объединенных Наций в отношении стрелкового оружия, африканские страны принимают активное участие, главным образом в качестве государств-получателей помощи, в работе Группы заинтересованных государств по практическим мерам в области разоружения. По этой причине Группа африканских государств разочарована тем, что в ходе текущей сессии не будет представлено проекта резолюции относительно упрочения мира путем практических мер в области разоружения, имеющего для Африки весьма большое значение.

Г-н Рове (Сьерра-Леоне) (*говорит по-английски*): Я остановлюсь на трех категориях обычных вооружений.

В ходе проведенных в Первом комитете общих прений по всем пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности, наша делегация изложила свои взгляды по некоторым аспектам проблемы незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями. Наша делегация присоединяется к заявлению, сделанному по этому вопросу от имени Группы африканских государств представителем Нигерии, равно как и к заявлениям представителей Южной Африки, Мали, Японии, Колумбии и других стран. По весьма очевидным причинам Сьерра-Леоне присоединилась к авторам всех ныне представленных нашему вниманию проектов резолюций по стрелковому оружию. С нашей точки зрения, во всех из них учтены если не буква, то дух итогов недавно проведенного первого созываемого раз в два года совещания государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Выполнение этих проектов резолюций относительно стрелкового оружия, которые, мы убеждены и надеемся, будут приняты на следующей неделе, следует рассматривать в контексте этой Программы действий.

Указанная Программа действий, совершенно очевидно, обладает рядом недостатков. Один из них я упомянул в своем заявлении на прошлой неделе. Но как бы то ни было, эта Программа действий, с нашей точки зрения, представляет собой наиболее всеобъемлющий имеющийся у международного сообщества план мероприятий для обуздания приносящей бедствия незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями. Она указывает путь вперед в наших усилиях на национальных, региональных и глобальном уровнях по спасению жизней миллионов людей, особенно ни в чем не повинных граждан, в ходе разжигаемых повстанцами вооруженных конфликтов во многих развивающихся странах.

Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями вовсе не является причиной конфликтов, например в нашем субрегионе Западной Африки. Однако в сегодняшнем мире она стала одним из основных орудий массовых расправ. Мы должны осознать это и принять соответствующие решительные ответные меры. Поэтому, с точки зрения нашей делегации, нам надлежит считать Программу действий — и использовать ее как таковую — одним из средств поощрения мер, — в том числе, где это уместно, в отношении юридически обязательных к выполнению документов — в деле выявления, маркировки и отслеживания этих вооружений, а также торговли ими и их реэкспорта.

Позвольте мне также коснуться двух других категорий обычных вооружений.

Представляя одно из государств — участников Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных наземных мин и об их уничтожении, известной также как запрещающей мины, или Оттавской, Конвенции, делегация Сьерра-Леоне с радостью является одним из авторов касающегося этой Конвенции проекта резолюции A/C.1/58/L.43. И причиной тому не только то, что мы являемся одним из государств — сторон этой Конвенции, но и наше глубокое сожаление в связи с тем, что противопехотные мины причинили и продолжают причинять людям тяжелые страдания в ходе конфликтов в различных частях планеты. Значительное число авторов этого проекта резолюции — на данный момент, мне кажется, оно составляет едва ли не половину всего членского состава Организации Объединенных Наций — тоже является проявлением такого сожаления в дополнение к выражению решимости всего международного сообщества в целом избавить планету от легких вооружений — этого зачастую недорогостоящего, но жестокого оружия.

К счастью для нас, мятежники в своей 11-летней войне против народа Сьерра-Леоне ис-

пользовали лишь относительно ограниченное число противопехотных наземных мин. Я говорю «к счастью», потому что нам известно о горьком опыте других братских нам африканских стран, таких как Ангола и Мозамбик. По имеющимся данным, по окончании начатой мятежниками войны в Сьерра-Леоне отсутствует информация в отношении по меньшей мере 150 противопехотных мин. Количество жертв применения противопехотных мин, если таковые имелись, неизвестно. Однако, с гуманитарной точки зрения, одной единственной использованной или по-прежнему залегающей где-нибудь в любом районе вооруженного конфликта противопехотной наземной мины уже более чем достаточно.

Именно поэтому Сьерра-Леоне в качестве одного из авторов проекта резолюции A/C.1/58/L.43 присоединяется к другим и подтверждает свою решимость, которая выражена во втором пункте преамбулы этого проекта резолюции, положить конец приносимым противопехотными минами страданиям и жертвам, сколь бы велико ни было их число. У этой проблемы есть, конечно, и другое измерение, а именно — негативное воздействие на постконфликтное социально-экономическое восстановление и развитие. Применение противопехотных мин создает новые категории людей с физическими недостатками и налагает тяжелое бремя на и без того слабые системы здравоохранения в подверженных минной проблеме развивающихся странах. В этой связи в пункте 6 данного проекта резолюции выражается наша надежда на то, что все те, кого это касается, будут сотрудничать в обеспечении и поддержке ухода за пострадавшими от противопехотных мин, их реабилитации и интеграции в нормальную жизнь.

Являясь одним из государств — участников запрещающей мины Конвенции, Сьерра-Леоне признает свои обязательства согласно этому договору. Мы привержены ее всестороннему и эффективному выполнению и соблюдению ее положений. Мне приятно информировать Первый комитет о том, что в качестве первого шага Сьерра-Леоне в скором времени передаст Генеральному секретарю свой первый доклад, представляемый во исполнение статьи 7 Конвенции. Мы разделяем ту точки зрения, что представление отчетов согласно этой статье 7 является одним из важных инструментов оценки хода осуществления Конвенции и потребностей подверженных минной проблеме государств.

Наконец, мне хотелось бы коснуться еще одного документа, тесно связанного с Конвенцией по противопехотным наземным минам. Я имею в виду Конвенцию о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, которая также известна как Конвенция по конкретным видам обычного оружия. В прошлом году мы стали одним из авторов резолюции 57/74, касающейся осуществления Конвенции по конкретным видам обычного оружия. Мы вновь с радостью являемся одним из авторов проекта резолюции, представляемого по этому вопросу в нынешнем году, который содержится в документе A/C.1/58/L.50.

Наше решение продолжать выступать в качестве одного из авторов этого проекта резолюции продиктовано двумя причинами. Во-первых, это соответствует нашей политике содействия по мере возможности и в меру наших скромных способностей универсализации многосторонних режимов разоружения и контроля над вооружениями, в том числе тех, которые тесно связаны с международным гуманитарным правом. По сути, наша цель состоит в содействии достижению универсальности всех многосторонних документов, направленных на обеспечение безопасности человека — начиная с тех документов, которые касаются противопехотных мин и стрелкового оружия и легких вооружений, и заканчивая теми, которые касаются ядерного, химического, биологического и другого оружия для уничтожения человека.

Во-вторых, присоединение по меньшей мере к основным элементам этого проекта резолюции отвечает нашим собственным национальным интересам. Являясь одной из стран, преодолевающих последствия вооруженного конфликта, мы обеспокоены угрозами, создаваемыми для гражданских людей противопехотными наземными минами, которые могли быть заложены мятежниками Объединенного революционного фронта (ОРФ). Однако еще больше мы встревожены большой вероятностью существования неразорвавшихся боеприпасов и взрывоопасных остатков войны. Война несомненно — в прошлом, однако усилия по устранению последствий конфликта еще только начинаются. Например, фермеры возвращаются на свои земли. Однако по мере того, как они возделывают свои рисовые поля, им неизвестно, на что наткнется их фермерский инвен-

тарь в тех местах, которые могли использоваться в качестве подземных хранилищ боеприпасов. Они не знают, не подберут ли их дети какой-нибудь боевой материал, полагая, что его можно было бы использовать в качестве игрушки, а из любопытства они могут даже попытаться разобрать его, и в результате получат увечья или даже погибнут.

Нельзя недооценивать ту опасность, которую представляют для сьерралеонцев, особенно сельских жителей, неразорвавшиеся боеприпасы и взрывоопасные остатки войны. Решение этой проблемы предусмотрено в статье XIX Ломейского мирного соглашения, заключенного в 1999 году с мятежниками ОРФ и включающего положения об обмене информацией о расположении и описаниями всех известных неразорвавшихся бомб и взрывных боевых устройств, а также минных полей, минловушек, проволочных заграждений и всех других физических и военных опасных препятствий. Они могли сохраниться в лесах и холмистой местности в некоторых частях страны. Таким образом, мы должны информировать гражданское население об этих опасных устройствах и о возможности их существования в некоторых частях страны. Необходимость углублять осознание существования и гуманитарных последствий взрывоопасных остатков войны в Сьерра-Леоне очевидна. Это одна из тех причин, по которой Сьерра-Леоне, одна из стран, подписавших Конвенцию по конкретным видам обычного оружия, присоединилась к авторам проекта резолюции A/C.1/58/L.50.

В настоящее время наше правительство рассматривает целый ряд шагов, которые следует предпринять Сьерра-Леоне для того, чтобы она могла стать участником Конвенции. А тем временем наша делегация с интересом следит за всей проводимой в системе Организации Объединенных Наций деятельностью, касающейся неразорвавшихся остатков войны, а также за обсуждениями предлагаемого документа по этому вопросу в рамках повестки дня международного разоружения и международной безопасности.

Г-жа Жутци (Канада) (*говорит по-английски*): Один из важных аспектов нашей работы имеет широкое общественное значение, оказывая непосредственное влияние на повседневную жизнь людей непосредственно в их общинах. Наш подход к решению многочисленных связанных с обычными вооружениями вопросов выходит далеко за рамки традиционного контроля над вооружениями. Многое в нем определяется соображениями безопасности человека, гуманитарными задачами и международным гуманитарным правом. Тот факт, что в этих сферах за последний год наблюдался прогресс, отражающий коллективную решимость заняться устранением проблем, создаваемых стрелковым оружием, обычными вооружениями — в том числе взрывоопасными остатками войны — и наземными минами, действительно благотворен, хотя добиться предстоит еще очень многого.

Еженедельно от стрелкового оружия погибает в среднем 10 000 человек. Этому оружию отдается предпочтение в нынешних вооруженных конфликтах, и в ходе этих конфликтов погибает приблизительно 300 000 человек в год. От небольших пистолетов до автоматических винтовок, эти орудия социально-экономического разрушения распространились за пределы традиционных полей сражений и изнуренных войнами регионов: они проникли на наши улицы и в наши дома. Они наносят урон в равной мере как развивающимся, так и развитым странам.

Проблема стрелкового оружия яснее обозначилась с принятием в июле 2001 года Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, а также недавнего, состоявшегося в июле 2003 года, первого созываемого раз в два года совещания государств для рассмотрения осуществления этой Программы действий. Правительства, неправительственные организации и международные и региональные учреждения — все совместно трудятся над выполнением этого впечатляющего плана конкретных действий. Мы одобряем эти усилия и до сих пор проделанную работу. Фактом, тем не менее, остается то, что стрелковое оружие и легкие вооружения попрежнему являются причиной массовой гибели людей и продолжают уничтожать целые общины. Для достижения реального прогресса на пути ко второму запланированному на 2005 году созываемому раз в два года совещанию и обзорной Конференции 2006 года нам надлежит разумно использовать время и ресурсы.

Следует и впредь стремиться ограничить доступ к стрелковому оружию и злоупотребления им. Повышенное внимание необходимо уделять вопро-

су об ответственности государств за поставки вооружений, за их передачу как другим государствам, так и негосударственным субъектам, а также таким вопросам, как злоупотребление стрелковым оружием должностными лицами правоохранительных органов.

Устранение создаваемых стрелковым оружием многочисленных угроз — это огромная задача, однако издержки доступности такого оружия и злоупотребления им еще более обширны — как для экономического развития, так и для предоставления таких элементарных услуг, как здравоохранение и просвещение, а также для средств к существованию общин. Игнорируя эту трагическую проблему, мы наносим урон безопасности человека, равно как и региональной и, в конечном итоге, глобальной безопасности.

Главная цель поддержки Канадой инициатив в отношении стрелкового оружия и содействия дальнейшему выполнению Программы действий состоит в обеспечении большей безопасности людей и их общин. Это должно побуждать к действиям нас всех, здесь присутствующих, а именно — к прекращению вызываемых стрелковым оружием гибели и страданий людей. Работа наша в отношении стрелкового оружия многогранна, однако нашим руководящим принципом должен оставаться человеческий фактор. Сосредоточенный на людях подход должен быть также критерием нашего прогресса и способом продвижения вперед в нашей работе над решением этих амбициозных и важных задач. Надеемся, что деятельность Первого комитета будет способствовать достижению этой цели.

Позвольте мне теперь коснуться двух других сфер, имеющих гуманитарное измерение.

Конвенция по конкретным видам обычного оружия представляет собой гибкий инструмент контроля над вооружениями, цель которого состоит в запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, с упором на установление соотношения между военными нуждами и гуманитарными заботами. Канада по-прежнему призывает те государства, которые пока не являются сторонами этой Конвенции, пересмотреть свои позиции и осмыслить возможность присоединения к ней. Мы приветствуем недавнее присоединение Чили к Конвенции.

В декабре 2002 года государства — участники Конвенции учредили группу правительственных экспертов для согласования документа, направленного на решение постконфликтных гуманитарных проблем, связанных со взрывоопасными остатками войны. Термином «взрывоопасные остатки войны» определяются вооружения, не сработавшие так, как было задумано, и остающиеся в земле в подвергавшихся обстрелу или бомбардировке районах по окончании боевых действий. Под это определение подпадают «неразорвавшиеся боеголовки кластерных бомб» — проблема, выявленная в ходе последних конфликтов, а также «заброшенные боеприпасы», но ими одними проблема не ограничивается.

Канада принимает активное участие в обсуждении проблем, связанных с неразорвавшимися остатками войны. Мы хотим, чтобы следующий раунд переговоров привел к составлению юридически обязательного к выполнению документа, всеобъемлющим образом учитывающего связанные с неразорвавшимися остатками войны гуманитарные проблемы. Убеждены, что это должно быть осуществимо. В число способов решения проблемы должны входить средства предотвращения того, чтобы снаряды оставались неразорвавшимися, распространение в среде гражданского населения предостережений относительно неразорвавшихся или заброшенных боеприпасов, а также средства обеспечения быстрого и безопасного постконфликтного обезвреживания неразорвавшихся и заброшенных боеприпасов. Результаты должны улучшать постконфликтную обстановку на местах и повседневную жизнь людей. Канада привержена международным усилиям по снижению последствий взрывоопасных остатков войны за счет их обезвреживания, сбора и передачи информации о них, распространения знаний относительно их опасности и помощи и сотрудничества.

Канада также считает необходимыми разработку и согласование государствами — участниками Конвенции по конкретным видам обычного оружия широкого мандата для проведения переговоров по юридически обязательному к выполнению протокола, касающегося всех аспектов гуманитарной проблемы, создаваемой противотранспортными минами. Распространяющееся на это оружие гуманитарное право надлежит укрепить таким образом,

чтобы в нем был отражен тот факт, что безответственное применение противотранспортных мин препятствует проведению гуманитарных операций и наносит удары по гражданскому населению. В связи с этим недавно мы поддержали предложение Соединенных Штатов заняться различными аспектами гуманитарных последствий противотранспортных мин.

В ходе состоявшейся в декабре 2001 года второй Конференции государств — участников Конвенции по конкретным видам обычного оружия по рассмотрению действия Конвенции ее участники договорились расширить сферу применения Конвенции в целом таким образом, чтобы уже существующие протоколы к ней распространялись бы и на ситуации немеждународных вооруженных конфликтов. Канада стала первым государством-участником Конвенции, депонировавшим в июле 2002 года свой документ о признании этой поправки. Почти два года спустя после принятия этой поправки нам по-прежнему недостает двух ратификаций для ее вступления в силу. Канада считает важным, чтобы эта поправка получила необходимые для ее вступления в силу 20 ратификаций по крайней мере к декабрю 2003 года, ко времени проведения двадцать восьмой Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца, чтобы у нас была возможность указать на эту поправку как на очередное достижение в области международного гуманитарного права. Мы настоятельно призываем все государства — участники Конвенции, которые еще не ратифицировали эту поправку, как можно скорее сделать это.

Канада намерена выступить с более подробным заявлением относительно наземных мин через две недели, в ходе прений в Генеральной Ассамблее по вопросу о деятельности, связанной с разминированием. В этом же форуме мы хотим вновь выразить нашу надежду на то, что основные гуманитарные цели Оттавской конвенции по наземным минам будут достигнуты в ходе дальнейшего продвижения вперед и позитивных сдвигов. Нам также хотелось бы подчеркнуть нашу приверженность обеспечению успеха обзорной Конференции, провести которую запланировано в 2004 году в Найроби, Кения, и которая должна поспособствовать достижению этой цели. Для придания ей политического импульса мы призываем все государства направить для участия в ней на этапе высокого уровня, провести который планируется 3 декабря 2004 года, своих высокопоставленных представителей.

Истинная безопасность должна включать все аспекты — от оружия массового уничтожения до обычных вооружений. На переднем плане всех наших забот в качестве руководящего принципа должно всегда оставаться обеспечение безопасности человека. Канада воодушевлена достигнутым в последнее время прогрессом и надеется, что Первый комитет и его члены будут продолжать содействовать обеспечению безопасности для всех во всем мире.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово представителю Нигерии для внесения на рассмотрение Комитета проекта резолюции A/C.1/58/L.13.

Г-н Удедибиа (Нигерия) (*говорит по-английски*): Я прошу простить, что я вновь прошу слова. Я хочу представить от имени Группы африканских государств проект резолюции A/C.1/58/L.13, озаглавленный «Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке».

Региональный центр по вопросам мира и разоружения в Африке продолжает деятельность в поддержку усилий африканских государств, нацеленных на обеспечение мира и безопасности. В проекте резолюции раскрывается та важная роль, которую этот Региональный центр способен играть в поощрении мер укрепления доверия и ограничения вооружений на региональном уровне. В нем подчеркивается, что Центр получает от государств-членов в африканском регионе все больше запросов оказать существенную поддержку ряду мирных инициатив и деятельности по урегулированию конфликтов в регионе.

Далее в проекте резолюции подчеркивается подтверждаемый Генеральным секретарем факт, что, несмотря на продолжающиеся усилия по сбору средств, на расходы Центра предоставляются весьма ограниченные финансовые взносы. Учитывая обеспокоенность тем, что сохраняющиеся финансовые трудности Центра парализуют его способность всесторонне реализовать свой потенциал и надлежащим образом выполнять свои задачи, в проекте резолюции подчеркивается необходимость предоставления Центру ресурсов, нужных ему для активизации деятельности и выполнения программ. В

проекте резолюции содержится адресованный всем государствам, межправительственным и неправительственным организациям и фондам призыв вносить добровольные взносы на активизацию программ и деятельности Регионального центра и способствовать их выполнению. В проекте резолюции подтверждается решительная поддержка активизации самого центра и содержится обращенная к Генеральному секретарю просьба оказывать Центру необходимую поддержку в целях достижения им более значительных свершений и результатов.

Далее в проекте резолюции содержится обращенный к Региональному центру призыв в сотрудничестве с Африканским союзом, региональными и субрегиональными организациями и африканскими государствами принимать меры к поощрению последовательного выполнения Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней.

По своей сути и направленности данный проект резолюции полностью соответствует тому документу, который был представлен Группой африканских государств в ходе пятьдесят шестой сессии. В предыдущие годы Генеральная Ассамблея всегда принимала данный проект резолюции без голосования. Группа африканских государств была бы весьма признательна за поддержку всеми государствами принятия этого проекта резолюции без голосования и на нынешней сессии.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Франции, который представит проект резолюции A/C.1/58/L.46.

Г-н Ривассо (Франция) (*говорит по-французски*): Мне хотелось бы от имени Франции и Нидерландов представить Первому комитету на пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи проект резолюции A/C.1/58/L.46. Этот проект резолюции озаглавлен «Содействие на региональном уровне в Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе осуществлению Программы действий Организации Объединенных Наций по незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах». Я хотел бы поблагодарить все те страны, которые давали советы относительно представления и усовершенствования нашего проекта. Этот проект резолюции, который, мы надеемся, будет принят консенсусом, представляется сегодня именно благодаря их содействию. Мы по-прежнему готовы выслушать все делегации, с тем чтобы обеспечить безоговорочную поддержку этого проекта резолюции всеми государствами. Если все с этим согласны, мы по-прежнему готовы продолжить работу над текстом этого проекта резолюции.

Сдерживание торговли стрелковым оружием является одной из важнейших задач международного сообщества. Эта задача, которой уделяется особое внимание в Программе действий, является одновременно глобальной, региональной и национальной задачей. Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) сталкивается с целым рядом серьезных проблем, вызванных такой торговлей. Конфликты, происходящие на территории бывшей Югославии, и перемены в Восточной Европе вызвали опасную активизацию оборота стрелкового оружия и легких вооружений на всем континенте. Такие вооружения сегодня можно обнаружить в пределах наших национальных территорий. Однако незаконный оборот такого оружия, к сожалению, не ограничивается одним только европейским континентом. Международные миротворческие силы в Африке также отмечают, что благодаря бесконтрольной торговле доступ к этим вооружениям получают негосударственные субъекты. Завтра это явление может распространиться и на другие регионы планеты.

Подобно региональным усилиям в других частях земного шара усилия ОБСЕ в Европе тоже приносят полезные для всех результаты. Региональные усилия следует поддерживать всему международному сообществу в целом. Каждое из этих усилий следует своей логике, и то или иное мероприятие необязательно может служить примером для других регионов. Однако они взаимно дополняют друг друга и в комплексе служат содействию достижению всеобъемлющей цели, то есть нашей общей цели.

На региональном уровне ОБСЕ приняла в текущем году восемь далеко идущих руководящих принципов наилучшей практики, ставших результатом значительной проделанной работы. Цель представляемого Нидерландами и Францией проекта резолюции состоит в том, чтобы выделить меры, необходимые для выполнения принятой в июле 2001 года Программы действий Организации Объединенных Наций. Будет уместно и важно для ОБСЕ осветить свои достижения в борьбе с распростра-

нением стрелкового оружия и легких вооружений. Своим региональным измерением данный проект резолюции дополняет важный рамочный проект резолюции относительно стрелкового оружия и легких вооружений, ежегодно представляемый Японией и Колумбией. Ввиду того, что в текущем году ОБСЕ завершит свою работу над составлением руководящих принципов, в этом же году данный проект резолюции необходимо представить Генеральной Ассамблее.

Рамочный проект резолюции, представленный Южной Африкой, Японией и Колумбией, составлен в духе всеобъемлющей Программы действий Организации Объединенных Наций. В нынешнем году он сосредоточен на таких важных оперативных аспектах, как отслеживание и маркировка, и Франция и Нидерланды с энтузиазмом это поддерживают. С учетом региональных вкладов в этот вопрос в текущем году желательным было высказано пожелание представить раздельные проекты резолюций. В замечательном проекте резолюции, представленном Мали, точно так же выделяется, в частности, региональная деятельность африканского континента.

Внося свой проект резолюции, мы вовсе не преследуем цель представить обычный проект. В него не включен традиционный заключительный пункт постановляющей части о включении данного пункта в повестку дня следующей сессии Генеральной Ассамблеи. Мне хотелось бы напомнить Комитету о том, что Европейский союз рекомендовал исключить этот пункт из всех проектов резолюций Первого комитета. Поэтому вместе с Нидерландами надеемся, что внесем двойной вклад в реформаторском духе — как по форме, так и содержанию.

Мы надеемся на то, что наш проект резолюции получит всестороннюю поддержку Генеральной Ассамблеи. Мы будем продолжать разъяснять суть нашего проекта резолюции и в предстоящие несколько дней организуем с этой целью совещания. Наша делегация также стремится информировать членов Комитета, работая самостоятельно в этом направлении. Мне хотелось бы поблагодарить представителей за их энергичную поддержку нашего проекта резолюции.

Г-н Сандерс (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Я выступаю в поддержку посла Франции, который только что представил проект резолюции A/C.1/58/L.46 о ходе выполнения на региональном уровне в Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) Программы действий Организации Объединенных Наций по незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах.

Нидерланды представляют этот проект резолюции совместно с Францией в качестве действующего Председателя ОБСЕ. Мы приветствуем возможность сделать это совместно с Францией, ибо одной из наших центральных задач в период нашего пребывания на посту действующего Председателя ОБСЕ остается решение проблемы незаконного оборота в целом. Очевидно, однако, что это включает в себя существенную проблему незаконного оборота в нашем регионе стрелкового оружия и легких вооружений. Поэтому мы особенно удовлетворены тем, что нам удалось совместно с Францией представить в Первом комитете в текущем году этот проект резолюции.

Считаем, что достижения ОБСЕ вполне заслуживают того, чтобы представить их вниманию Генеральной Ассамблеи. Мы считаем важной проделанную нами в ОБСЕ работу в отношении стрелкового оружия и легких вооружений, в частности издание руководства по наилучшей практике. Мы представили это руководство на первом созываемом раз в два года совещании государств для рассмотрения осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, состоявшемся здесь, в Нью-Йорке, в июле текущего года. Эта презентация была успешной, и на ней присутствовало значительное число делегаций.

Наконец, мне хотелось бы выразить надежду и убежденность нашей делегации в том, что этот проект резолюции будет принят без голосования.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово Председателю Швеции для представления проекта резолюции A/C.1/58/L.50.

Г-жа Эссенли (Швеция) (*говорит по-английски*): Поскольку я впервые выступаю в Первом комитете, мне хотелось бы прежде всего поздравить посла Сарева с вступлением на пост Председателя этого важного Комитета. Моя делегация всецело убеждена, что благодаря его умелому и профессиональному руководству мы преуспеем в своей работе. Я заверяю его во всестороннем сотрудничестве

моей делегации. Мы, конечно, же приветствуем также и других членов Президиума.

Я попросила слова для представления проекта резолюции A/C.1/58/L.50, посвященного Конвенции 1980 года о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (ККВОО). Я представляю его от имени почти 60 являющихся его авторами делегаций. Ради краткости я не стану их перечислять, однако они все названы в тексте моего выступления. Швеция весьма признательна всем ставшим его авторами странам за их поддержку этого весьма необходимого проекта резолюции.

Текущий год очень важен для всего режима, касающегося конкретных видов обычного оружия. Договор по этому вопросу является важной и неотъемлемой частью международного права, применимого к вооруженным конфликтам. Смысл состоял в том, чтобы обеспечить рамки для решения связанных с обычным оружием гуманитарных проблем. Нужно, чтобы Конвенция была таким динамичным инструментом, с помощью которого можно было бы реагировать на встающие перед нами многочисленные и насущные сложные проблемы. Необходимо также, чтобы с помощью этой Конвенции можно было заняться сохраняющейся проблемой вовлечения гражданского населения в вооруженные конфликты.

Хотелось бы воспользоваться случаем, чтобы осветить два важных аспекта, отраженных в представляемом в текущем году проекте резолюции. Во-первых, Группа правительственных экспертов упорно трудилась на протяжении всего года и третий раз в текущем году проведет совещание в ноябре — через несколько недель после окончания нынешней сессии Первого комитета. Эта группа занимается вопросами взрывоопасных остатков войны, непротивопехотных мин, а также вопросом соблюдения и выполнения Конвенции. В представленном вашему вниманию проекте резолюции выражена вполне заслуженная поддержка проводимой этой Группой работы и содержится обращенный к назначенному Председателю призыв представить на рассмотрение государств-сторон на их предстоящем совещании в ноябре предложение относительно документа, касающегося взрывоопасных остатков войны, а также доклады по поводу непротивопехотных мин, и по поводу соблюдения и выполнения Конвенции.

Швеция твердо убеждена, что в ноябре мы должны постараться добиться согласования документа относительно взрывоопасных остатков войны. Такой инструмент должен надежным образом способствовать минимизации гуманитарных последствий взрывоопасных остатков войны. Существенного прогресса необходимо добиваться также и в отношении непротивопехотных мин, равно как и в вопросе о соблюдении Конвенции.

Во-вторых, в данном проекте резолюции содержится обращенный ко всем государствам призыв присоединиться как к самой Конвенции, так и к протоколам к ней, и выполнять и соблюдать их положения, в том числе немаловажную поправку, распространяющую действие Конвенции на вооруженные конфликты немеждународного характера.

Мне также хотелось бы упомянуть о том, что в качестве практического вклада в рационализацию работы этого Комитета в текущем году мы не просим Генерального секретаря представить доклад о ходе ратификации ККВОО и присоединении к ней. Вместо этого мы просим периодически информировать об этом Генеральную Ассамблею с помощью электронных средств.

Наконец, позвольте мне выразить твердую поддержку моим правительством работы, проводимой назначенным Председателем и двумя координаторами. Я могу заверить вас в том, что Швеция будет упорно трудиться на благо достижения нами в ноябре текущего года реального прогресса.

В заключение хотелось бы выразить искренние надежду всех авторов этого проекта резолюции на то, что он, как и в предыдущие годы, будет принят без голосования.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Швеции за адресованные ею председательствующему и другим членам Президиума любезные слова.

Г-н Сандерс (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Я выступаю в поддержку заявления, сделанного представителем Швеции, который только что представил проект резолюции A/C.1/58/L.50, касающийся Конвенции по конкретным видам обычного оружия (ККВОО).

Нидерланды придают большое значение оживлению этой важной Конвенции, нацеленной на сокращение числа гуманитарных проблем, создаваемых вооруженными конфликтами, за счет запрещения или ограничения применения конкретных видов обычного оружия и за счет закрепления постконфликтных коррективных мер в защиту гражданского населения.

Одним из важных элементов работы в рамках ККВОО, как то было упомянуто шведской делегацией, является согласование документа, касающегося взрывоопасных остатков войны. Это один из гуманитарных приоритетов, поскольку число пострадавших от неразорвавшихся боеприпасов склонно превзойти число жертв, пострадавших от мин. В прошлом году государства — участники Конвенции назначили Нидерланды на роль одного из координаторов, возглавляющих такие переговоры.

Я сообщаю Комитету, что за последний год в этих переговорах был достигнут значительный прогресс. Текст проекта касается постконфликтных вспомогательных мер по снижению последствий неразорвавшихся боеприпасов. В числе таких мер обезвреживание, устранение, уничтожение, предостережение, представление информации и сотрудничество и помощь, в том числе помощь жертвам. Проектом текста предусматриваются также и добровольные превентивные меры, нацеленные на повышение надежности артиллерийских снарядов, в результате чего на полях сражений после конфликтов будет оставаться меньше неразорвавшихся боеприпасов.

Мы очень надеемся, что государствам — участникам Конвенции на предстоящем совещании в последнюю неделю ноября удастся достичь единодушия в отношении документа, касающегося взрывоопасных остатков войны. Считаю, что после трех лет работы над этим вопросом в рамках ККВОО текст документа имеет достаточно зрелый характер, для того чтобы стать прочной основой для успешного завершения работы.

Г-н Фесслер (Швейцария) (*говорит по-французски*): Швейцария придает величайшее значение многостороннему сотрудничеству в сфере разоружения в области обычных вооружений в широком понимании вопроса. Мне хотелось бы кратко коснуться вопросов о противопехотных минах, Конвенции по конкретным видам обычного оружия (ККВОО) и о стрелковом оружии и легких вооружениях. Все эти вооружения — наряду с остающимися в земле по окончании боевых действий взрывоопасными остатками — являются настоящим оружием массового уничтожения. Ежегодно от них гибнут и получают увечья сотни тысяч людей, особенно из числа гражданского населения.

Состоявшиеся на прошлой неделе общие прения продемонстрировали, какое большое значение делегации придают проблеме обычных вооружений и создаваемым применением такого оружия гуманитарным проблемам. Швейцария поддерживает все рассматриваемые в Первом комитете проекты резолюций по этому вопросу и надеется, что точно так же поступают и все другие делегации.

Наши совместные усилия по решению создаваемых обычным оружием проблем и наши гуманитарные заботы, вызываемые применением таких вооружений, являются частью более широкого стремления обеспечить безопасность человека и социально-экономическое развитие каждой страны. Поэтому действия международного сообщества в отношении обычного оружия следует не только тесно координировать с программами помощи в деле социально-экономического развития, но и по возможности предусматривать их в таких программах в перспективе долгосрочного развития. Простая истина состоит в том, что никакого социально-экономического развития быть не может до тех пор, пока незаконное обычное оружие продолжает убивать и калечить неисчислимое количество гражданских людей и опустошать целые регионы. Ряд присутствующих здесь делегаций представляют государства, страдающие от подобного рода вооружений, и они четко обрисовали последствия их применения.

Существует также связь между проблемой обычных вооружений и необходимостью оказывать помощь пострадавшим. В этой сфере помощи пострадавшим Швейцария в сотрудничестве с Международным комитетом Красного Креста (МККК), Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ), Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и другими организациями разработала стратегическую концепцию, распространяющуюся на жертв любых видов насилия. Необходимо поместить эту проблему в более широкий контекст постконфликтного восстановления и включить ее

решение в стратегию более долгосрочного сотрудничества в целях развития. В различных странах, в том числе в Афганистане, Боснии и Герцеговине, Никарагуа и Мозамбике, уже накоплен ценный опыт в этом отношении. Такой глобальный подход завоевал широкое признание и используется также Службой Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием (ЮНМАС) и Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН).

Сегодня в распоряжении международного сообщества есть целый ряд важных касающихся обычных вооружений многосторонних инструментов: Конвенция 1980 года по конкретным видам обычного оружия и четыре протокола к ней, договор, запрещающий противопехотные мины, и Программа действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию и легким вооружениям. Моя страна призывает все те государства, которые пока не подписали или не ратифицировали эти документы, сделать это как можно скорее и соблюдать и выполнять все меры, намеченные в Программе действий.

Что касается договора о запрещении мин, который будет обсуждаться в Генеральной Ассамблее, то моя страна весьма удовлетворена успехом пятой Конференции государств-участников Конвенции, завершившейся несколько недель назад в Бангкоке. Эта Конференция позволила ее участникам произвести оценку существенного прогресса, достигнутого в осуществлении Конвенции со времени ее вступления в силу, особенно в деле уничтожения запасов мин. Она вновь подчеркнула необходимость решения в рамках Оттавской конвенции вопроса о негосударственных субъектах. Наконец, бангкокским совещанием созданы условия для проведения первой Конференции по рассмотрению действия Конвенции, которая состоится в будущем году в Найроби и, как хотелось бы надеяться, начнет подготовку к достижению второй важной установленной Конвенцией цели — разминированию противопехотных минных полей.

В том что касается Конвенции о конкретных видах обычного оружия, наша страна поддерживает работу, проделываемую в отношении взрывоопасных остатков войны. Она надеется, что вскоре удастся принять новый документ по этому вопросу, который будет касаться существа проблем и носить юридически обязательный характер. Швейцария также надеется, что все государства — участники Конвенции будут готовы согласиться с системой превентивных технических мер в отношении суббоеприпасов, нацеленных на избежание возможности их превращения во взрывоопасные остатки войны. Это, несомненно, оказало бы позитивное и значительное воздействие на гуманитарную ситуацию в подвергшихся применению таких боеприпасов регионах, не ослабляя при этом военные потенциалы. Наконец, ввиду многочисленных несчастных случаев со смертельными исходами, связанных с непротивопехотными минами, наша страна считает необходимым разработать в рамках Конвенции 1980 года более конкретные нормы на этот счет.

Что касается стрелкового оружия и легких вооружений — той категории обычного оружия, жертвами которой становится наибольшее число людей, то наша страна придает громадное значение безотлагательному выполнению Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. В этом контексте мы чрезвычайно довольны успехом состоявшегося в июле этого года в Нью-Йорке первого созываемого раз в два года совещания. В ходе этой встречи был высвечен целый ряд важных инициатив по осуществлению Программы действий, особенно в сферах экспортного контроля, маркировки и отслеживания, безопасности складов и укрепления регионального сотрудничества. Значительное число национальных докладов является доказательством того, что государства преисполнены желания и готовности принимать все более активное участие в борьбе с незаконным стрелковым оружием и легкими вооружениями как на национальных, так и глобальном уровнях. Тем не менее предстоит проделать большую работу. Важно не ослаблять приверженности, и государства должны сохранять решимость достичь установленных ими для самих себя целей.

В рамках именно этой Программы действий мы стремимся усовершенствовать систему маркировки и отслеживаемости незаконного стрелкового оружия и легких вооружений. Швейцария совместно с Францией уже давно прилагает активные усилия, направленные на разработку международного документа относительно маркировки и отслеживания. Швейцария поздравляет Группу правительственных экспертов с заключительным докладом. Эта

Группа рекомендует начать переговоры в целях согласования международного документа относительно маркировки и отслеживания стрелкового оружия и легких вооружений. Эта рекомендация включена в предложенный Южной Африкой, Японией и Колумбией проект резолюции по стрелковому оружию и легким вооружениям. Наша делегация надеется, что этот проект резолюции будет принят без голосования. Если такой процесс переговоров начнется, Швейцария готова будет возглавить рабочую группу, которая будет создана с этой целью. Моя страна привержена разработке такого документа, который предусматривал бы соответствующие ответные меры на угрозы, создаваемые незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями.

Г-н Эсенли (Турция) (*говорит по-английски*): Поскольку наша делегация выступает впервые, позвольте мне, г-н Председатель, прежде всего выразить Вам свои самые искреннейшие поздравления с вступлением на руководящий пост в Первом комитете. Убежден, что под Вашим умелым руководством наша сессия успешно выполнит свою повестку дня. Я заверяю Вас во всестороннем сотрудничестве нашей делегации на протяжении всей нашей работы. Еще мне хотелось бы воспользоваться случаем, чтобы поприветствовать также других членов Президиума.

В контексте пункта 73 повестки дня, «Всеобщее и полное разоружение», мне хотелось бы представить Комитету последнюю информацию о деятельности Турции в отношении противопехотных наземных мин.

Ввиду вызываемых противопехотными наземными минами человеческих страданий и жертв международное сообщество уже давно старается принять эффективные меры для предотвращения их применения. Международные усилия по избавлению планеты от этого бедствия увенчались вступлением в силу Оттавской конвенции в 1999 году. Ситуация в плане безопасности вокруг Турции мешала ей подписать Конвенцию в момент ее заключения. Тем не менее, в качестве выражения своей приверженности гуманитарным целям Конвенции, Турция объявила начавший действовать в 1996 году и продлившийся два срока трехлетний возобновляемый всеобъемлющий мораторий на любые противопехотные наземные мины, их экспорт и поставки, который в 2002 году был объявлен бессрочным.

Турция также приняла участие в ряде инициатив, нацеленных на разминирование общих с соседними странами приграничных районов, чтобы избежать применения таких мин в будущем. Являясь образцовыми для положений Оттавской конвенции и других соответствующих документов относительно противопехотных наземных мин, предпринимаемые Турцией инициативы заключают в себе даже еще более строгие меры соблюдения Конвенции и проверки такого соблюдения.

В этой связи Турция предложила Болгарии, Греции, Грузии и Азербайджану заключить с ними двусторонние соглашения, в соответствии с которыми общие границы с ними были бы расчищены от противопехотных мин. Двустороннее соглашение, заключенное в марте 1999 года с Болгарией, вступило в силу в мае 2002 года. В соответствии с требованиями этого соглашения процесс разминирования завершен, и в апреле 2003 года был произведен ежегодный обмен информацией за текущий год. В настоящее время Великое национальное собрание Турции проводит процесс ратификации такого соглашения с Грузией.

В рамках другого мероприятия по разминированию, которое проводится сейчас вдоль армяно-турецкой границы, уже разминировано 37 234 кв. м заминированной зоны и обезврежены мины в окрестностях сооружений обеспечения безопасности. В ходе этих операций обезврежено в общей сложности 14 000 мин. Другой приоритетной целью Турции является разминирование вдоль турецко-сирийской границы. В качестве другого проявления своей твердой приверженности выполнению предусмотренных Конвенцией положений турецкое правительство выделило для разминирования одного только этого района 17 млн. долл. США. По завершении деятельности по разминированию освобожденные от мин земли будут переданы под сельское хозяйство. В том же духе мы рассматриваем возможность разминирования также и других районов.

Присутствуя в качестве наблюдателя на первом совещании государств — участников Оттавской конвенции, состоявшемся в мае 1999 года в Мапуту, Турция объявила о своем намерении присоединиться к этой Конвенции до истечения первого десятилетия нового тысячелетия. Я хотел бы напомнить о том, что в совместном заявлении от 6 апреля 2001 года Турция и Греция объявили о своем решении одновременно завершить процедуры присоедине-

ния обоих государств к Оттавской конвенции. Была также достигнута договоренность о том, что ратификационная грамота Греции и документ о присоединении Турции будут в надлежащем порядке одновременно депонированы у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Во исполнение этой договоренности в обеих странах были завершены соответствующие конституционные процедуры, и турецкий и греческий министры иностранных дел совместно и в присутствии министра иностранных дел Канады депонировали 25 сентября 2003 года в Организации Объединенных Наций свои соответствующие документы о присоединении к Конвенции и ее ратификации. Мы искренне надеемся, что благодаря этому важному событию усилия по разминированию в нашем регионе в частности и вообще во всем мире обретут новый импульс и энергию.

Г-н Альбер (Демократическая Республика Конго) (*говорит по-французски*): Позвольте мне, подобно всем другим делегациям, вернуться к вопросу о стрелковом оружии. Мы все осознаем ту угрозу, которую представляет собой для будущего международного мира и безопасности ядерное оружие, и поэтому наши усилия в большей мере направлены на предотвращение и устранение этой угрозы нашему будущему. Однако хорошо известно также и то, что в сегодняшнем мире стрелковое оружие и легкие вооружения являются инструментами террора и разрушения, а также кровавых расправ над тысячами людей вопреки этическим и моральным принципам.

Целый ряд делегаций в Первом комитете в своих заявлениях признали, что вооруженные конфликты последнего времени усугубляются присутствием стрелкового оружия и легких вооружений. Признают они также и то, что эти вооружения являются оружием массового уничтожения. Несмотря на прилагаемые усилия и создаваемые на глобальном, региональных, субрегиональных и национальных уровнях различные механизмы для борьбы с оборотом и бесконтрольной торговлей такими вооружениями, они по-прежнему служат обострению конфликтов и угрожают международному миру и безопасности.

Генеральный секретарь в предисловии к своему замечательному докладу, содержащемуся в документе A/58/138 и озаглавленному «Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах», отмечает следующее:

> «…стрелковое оружие и легкие вооружения используются также государствами для удовлетворения своих нужд в обеспечении самообороны и безопасности. Хорошо известно, что оборот стрелкового оружия и легких вооружений почти всегда начинается с законного производства. Вместе с тем значительная часть таких вооружений попадает на незаконные рынки вследствие несанкционированных поставок, хищения или распада системы государственного контроля».

Мы высоко ценим усилия делегаций, представивших различные проекты резолюций с единственной целью борьбы с этим бедствием. Наша делегация заверяет их в том, что она всегда готова поддержать такие усилия.

Поскольку сложился очевидный консенсус и наметилось стремление противостоять этому бедствию, наша делегация считает, что государствам-членам пора напомнить об их обязанностях в этой связи. Наша делегация предлагает начать переговоры по согласованию подлежащей обязательному выполнению конвенции, запрещающей торговлю стрелковым оружием и его незаконный оборот. Это позволило бы государствам-производителям взять на себя твердые обязательства в отношении поставок стрелкового оружия, в то время как страны-импортеры были бы призваны ограничить свои запасы стрелкового оружия и легких вооружений количеством, необходимым для обеспечения их национальной безопасности, а не для поставок на черный рынок и другим источникам напряженности.

Наша делегация также считает, что наличие такой конвенции укрепит уже существующие механизмы и инициативы в целях ускорения процесса того всеобщего разоружения, к которому мы все стремимся.

Г-н Пак (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Республика Корея подобно многим другим странам, представители которых уже выступили до меня, придает громадное значение Конвенции по конкретным видам обычного оружия (ККВОО).

Со времени присоединения к этой Конвенции в мае 2001 года Республика Корея принимает уча-

стие в различных усилиях по дальнейшему укреплению режима ККВОО. В таком духе нашей делегации приятно сообщить о том, что правительство Республики Кореи в феврале текущего года депонировало свою грамоту о признании поправки к статье 1 ККВОО. Мы также приветствуем ратификацию Китаем этой поправки к статье 1 Конвенции.

Поскольку мое правительство обеспокоено серьезным гуманитарным воздействием взрывоопасных остатков войны, оно прилагает усилия к тому, чтобы внести свой вклад в ныне проводимые в Женеве переговоры по этому вопросу. Надеемся, что эти переговоры по возможности в ближайшее же время приведут к успешным результатам. Наша делегация с воодушевлением отмечает существенный прогресс, достигнутый на этом направлении в ходе проведенных в текущем году переговоров.

Пользуясь возможностью, наша делегация хотела бы выразить свою поддержку началу согласования юридически обязательного документа относительно противотранспортных наземных мин. В этой связи мне хотелось бы выразить твердую поддержку моим правительством назначенного Председателя и двух координаторов в успешном завершении их работы.

Наконец, Республика Корея, как и в предыдущие годы, с готовностью стала одним из авторов проекта резолюции по ККВОО, внесенного и только что представленного шведской делегацией. Мы тоже надеемся, что этот проект резолюции будет принят, как и в предыдущие годы, без голосования.

Г-н Шалита (Руанда) (*говорит по-английски*): Поскольку наша делегация впервые выступает в Первом комитете в ходе текущей сессии, мне хотелось бы начать с выражения Вам, г-н Председатель, и всему Президиуму поздравлений в связи с избранием, а также отметить Ваше великолепное руководство нашей работой на данном этапе.

Наша делегация хотела бы присоединиться к заявлению, сделанному представителем Нигерии от имени Группы африканских государств.

Позвольте мне коснуться вопроса о стрелковом оружии и легких вооружениях. Присутствие и массовое распространение незаконного стрелкового оружия и легких вооружений в Африке, особенно в центральноафриканском районе Великих озер и в Западной Африке, создают громадную угрозу миру, стабильности и социально-экономическому развитию, а в некоторых случаях угрожают даже самому существованию национальных государств.

Руанда несет свое бремя в связи с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями. После геноцида 1994 года тысячи осуществлявших этот геноцид убийц бежали в соседние страны, где они вновь мобилизовались с намерением вернуться в страну для продолжения геноцида. Несмотря на целый ряд резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности и введенное эмбарго на поставки вооружений, они и сегодня продолжают свою деятельность и по-прежнему получают незаконные партии стрелкового оружия и легких вооружений. В результате этого в районе Великих озер повысилась нестабильность, участились произвольные расправы с ни в чем не повинными гражданами и нанесение им увечий, вынужденное перемещение десятков тысяч людей и экономический застой или даже спад. В случае соседней Бурунди такая незаконная торговля привела к всплеску в последние 12 месяцев мятежных акций, даже несмотря на формирование переходного правительства, в состав которого вошли представители всех сторон мирного процесса.

Руанда разделяет мнение Группы правительственных экспертов по отслеживанию незаконного стрелкового оружия и легких вооружений о том, что такая незаконная торговля продляет конфликты, ужесточает насилие, приводит к вынужденному перемещению гражданского населения и раздувает преступность и конфликты. Руанда рада утверждению консенсусом доклада состоявшегося в июле текущего года в Нью-Йорке первого созываемого раз в два года совещания государств для рассмотрения осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Мы также одобряем рекомендацию Группы экспертов по вопросу о возможности разработки международного документа, позволяющего государствам своевременно выявлять и отслеживать незаконное стрелковое оружие и легкие вооружения. Мы призываем безотлагательно принять меры в осуществление этой рекомендации, чтобы можно было начать переговоры по согласованию такого документа. Мы одобряем деятельность государств-членов, системы Организации Объединенных Наций и групп гражданской обще-

ственности по осуществлению Программы действий по предотвращению и искоренению такой незаконной торговли и борьбе с ней.

Руанда гордится тем, что наряду с другими государствами она учредила национальные центры, которые будут играть роль связующих звеньев в осуществлении Программы действий. Мы также наряду с другими государствами сформировали национальные координационные учреждения для обеспечения всеобъемлющего, комплексного и последовательного выполнения этой Программы действий.

Мы считаем, что международное сообщество добилось бы наилучших результатов, если бы оно сосредоточило свои усилия по искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями на осуществлении более строгого контроля у ее источника — над производителями и поставщиками. Страны, в которых особенно остро стоит проблема такой незаконной торговли, — это наименее развитые страны, обладающие весьма ограниченным людским и материальным потенциалом для установления эффективного контроля над такой незаконной торговлей. Руанда прилагает усилия для выполнения указанной Программы действий, и мы просим международное сообщество оказать нам дополнительную поддержку, чтобы позволить нам повысить свой потенциал в борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями. Мы нуждаемся в более активной поддержке процесса создания и наделения полномочиями национальных координационных учреждений и центров, особенно за счет профессиональной подготовки кадров.

Наконец, нашей делегации хотелось бы официально заявить о своей искренней поддержке представленного сегодня Южной Африкой проекта резолюции A/C.1/58/L.1. Этот проект резолюции соответствует общеафриканской позиции, закрепленной в Бамакской и Найробийской декларациях. Поэтому мы надеемся на его утверждение и с нетерпением ожидаем созыва в 2006 году конференции для оценки прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий.

Г-н Пукре-Коно (Центральноафриканская Республика) (*говорит по-французски*): поскольку наша делегация выступает впервые, мне хотелось бы искренне поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на пост Председателя Первого комитета. Я желаю Вам всяческих успехов. Я также поздравляю других членов Президиума.

Я выступаю с представлением проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.1/58/L.54 и озаглавленного «Меры укрепления доверия на региональном уровне: деятельность Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке». Я имею честь представлять этот текст от имени членов Постоянного консультативного комитета — Анголы, Бурунди, Камеруна, Центральноафриканской Республики, Чада, Демократической Республики Конго, Экваториальной Гвинеи, Габона, Конго, Руанды и Сан-Томе и Принсипи.

Как Вам известно, регион Центральной Африки, за эти последние годы переживший самые различные конфликты, начинает оправляться от них благодаря проведению мер укрепления доверия, которые государствам-членам удается развивать в их отношениях. Благодаря созданным механизмам, этот изобилующий людским и материальным потенциалом и стремящийся к оздоровлению регион вполне может воспользоваться возможностью, чтобы вырваться из пут эгоцентричных и изоляционистских моделей. Перегруппировавшись и обеспечив развитие, субрегион может достичь оздоровления, однако такое развитие невозможно без мира. Мир и развитие являются основополагающими элементами упрочения добрососедских взаимоотношений.

Создание в 1992 году Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке, деятельность которого подробно описана в докладе Генерального секретаря, закрепляет такой подход даже несмотря на то, что главной темой наших обсуждений по-прежнему является предотвращение конфликтов. В ходе регулярных совещаний Консультативного комитета рассматриваются конкретные тематическое вопросы, как это было в Браззавиле 12–14 мая 2003 года в ходе семинара по вопросу о выполнении в центральноафриканском регионе Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. На таких совещаниях рассматривается также ход осуществления программы действий, принятой на одном из совещаний министров. Два-

дцатое совещание Комитета на уровне министров, которое состоится 27–31 октября 2003 года в Малабо, Экваториальная Гвинея, официально учредит Центральноафриканский совет мира и безопасности (КОПАКС), который будет утверждать и подкреплять меры, принимаемые на региональном уровне.

Необходимо реально способствовать стабилизации региона посредством принятия конкретных мер в области разоружения для поддержания мира, содействия устойчивому развитию, соблюдения прав человека и дальнейшей борьбы с ВИЧ/СПИДом. Вносимый на рассмотрение Комитета текст проекта резолюции по сравнению с прошлогодней резолюцией по существу не изменен. Мне хотелось бы еще раз выразить пожелание членов Консультативного комитета, чтобы этот проект резолюции, как и в предыдущие годы, был принят консенсусом в целях поощрения и поддержания всей деятельности секретариата Комитета в целом.

Мне хотелось бы от имени государств-членов Консультативного комитета поблагодарить Генерального секретаря за направление в Центральную Африку межучрежденческой миссии, в докладе которой будут подробнее изложены и подтверждены нужды государств Центральной Африки как они определяются ими самими.

Г-н Шоу (Австралия) (*говорит по-английски*): Австралия преисполнена твердой решимости заниматься устранением проблем, создаваемых распространением и чрезмерным накоплением обычных вооружений. Австралия всецело одобряет заявление относительно стрелкового оружия, сделанное от имени Форума тихоокеанских островов представителем Новой Зеландии, и присоединяется к нему. Австралия тесно сотрудничает с региональными партнерами в реагировании на вызовы распространения в тихоокеанском регионе стрелкового оружия. С этой целью мы способствовали разработке типового законодательства в отношении контроля над вооружениями, утвержденного Форумом тихоокеанских островов в августе текущего года.

Мы благодарим посла Иногути за успешное руководство созываемым раз в два года совещанием Организации Объединенных Наций по вопросу о незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах. Это совещание стало полезной возможностью рассмотреть прогресс в осуществлении Программы действий Организации Объединенных Наций и продвинуть вперед коллективные усилия по укреплению сотрудничества в борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием. Австралия одобряет доклад Генерального секретаря о возможности разработки международного документа относительно маркировки и отслеживания стрелкового оружия и легких вооружений, и мы приветствуем возможность вновь стать одним из авторов обсуждаемого в Первом комитете проекта резолюции, касающегося незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями, документ A/C.1/58/L.1, который был подготовлен и внесен на рассмотрение Комитета делегациями Колумбии, Японии и Южной Африки.

Австралия одобряет до сих пор достигнутый прогресс и настоятельно призывает государства-участники Конвенции по конкретным видам обычного оружия принять в ходе следующего назначенного на ноябрь совещания Группы правительственных экспертов юридически обязательный к выполнению документ относительно взрывоопасных остатков войны. Разработанный послом Сандерсом и ныне рассматриваемый проект рамочного документа составляет прочную основу для достижения консенсуса в отношении юридически обязательного документа.

Австралия поддерживает выдвинутое 15 государствами предложение относительно непротивопехотных мин, и мы настоятельно призываем государства предпринять следующий шаг в устранении гуманитарных последствий таких мин и договориться о проведении переговоров по согласованию для мандата разработки юридически обязательного документа.

Мы вновь с радостью являемся одним из авторов проекта резолюции Первого комитета по Конвенции по химическому оружию, содержащегося в документе A/C.1/58/L.50.

Наконец, Австралия настоятельно призывает все государства представлять в Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций свои ежегодные доклады. Транспарентность в вооружениях является одним из жизненно важных элементов усилий по укреплению доверия и безопасности на региональных и международном уровнях. Австралия одобряет распространение действия Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций на портативные средства противо-

воздушной обороны (ПСПВО) и артиллерийские орудия калибра 75–100 мм — изменения, повышающие актуальность Регистра для нынешних проблем в области безопасности. Мы вновь с радостью стали одним из авторов проекта резолюции о транспарентности в вооружениях, содержащегося в документе A/C.1/58/L.45.

Г–жа Риверо (Уругвай) *(говорит по-испански):* Государства — члены Общего рынка стран Южного Конуса (МЕРКОСУР) — Аргентина, Бразилия, Парагвай и Уругвай — и ассоциированные с ним государства — Боливия и Чили, — от имени которых выступает наша делегация, хотели бы остановиться на двух вопросах, которым они придают большое значение, а именно на Оттавской конвенции о наземных минах и на вопросе о незаконном обороте стрелкового оружия и легких вооружений.

Что касается первого вопроса — противопехотных мин, — то МЕРКОСУР и ассоциированные с ним страны расположены на том континенте, который пострадал и продолжает страдать от разрушительных и неизменных последствий существования противопехотных мин. Этот опыт на нашем континенте побудил нас оказать в рамках Организации американских государств (ОАГ) всестороннюю поддержку провозглашению западного полушария зоной, свободной от подобного рода вооружений. Мы сделали это даже до того, как присоединились к тем, кто ранее подписал Оттавскую конвенцию о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, которую шесть наших стран уже ратифицировали.

Кроме того, главы государств — членов МЕРКОСУР и ассоциированных с ним государств далее продемонстрировали свою политическую волю, провозгласив наш субрегион зоной мира, свободной от всякого оружия массового уничтожения, и приняли меры, обеспечивающие среди прочего полную ликвидацию противопехотных мин.

В таких международных, региональных и субрегиональных рамках члены МЕРКОСУР и ассоциированные с ним страны начали принимать на основе своего национального законодательства серию мер по гармонизации правовых систем, позволяющих нашим странам соблюдать и выполнять принимаемые в рамках наших шести стран документы и решения с особым упором на уничтожении тех арсеналов, которые находятся в их соответствующей национальной юрисдикции.

Такие меры, вытекающие из необходимости устранения опасности, создаваемой вооружениями, действие которых продолжается и по окончании вызвавших их применение конфликтов, означали бы то, что наш регион обрел бы полномочия обеспечивать присоединение к Оттавской конвенции всех государств, пока не сделавших этого, особенно тех, в которых сосредоточено крупнейшее производство вооружений.

От вооружений подобного рода страдает более 50 государств; однако к этому нельзя относиться как к простой статистике. Говоря о затронутых государствах, мы говорим о тех взрослых и детях, которые становятся жертвами этого оружия. Речь идет о значительных участках территории, по-прежнему не пригодных для сельскохозяйственной или любой другой деятельности, которая могла бы использоваться для обеспечения пропитания населения. Речь идет о препятствиях развитию. Для наших стран эти проблемы являются приоритетными.

Приоритетное значение имеют также и гуманитарные аспекты этой проблемы. Тем фактом, что сотням тысяч пострадавших от этого оружия приходиться мириться с последствиями постигших их несчастных случаев, подтверждается важность наших дальнейших призывов к укреплению всех направленных на сотрудничество усилий, начиная с деятельности, связанной с разминированием, в которой некоторые из наших стран принимают участие в рамках миротворческих операций Организации Объединенных Наций, и заканчивая укреплением безопасности в интересах развития. В этой связи мы одобряем деятельность, в которую вовлечены, в частности, страны-доноры.

Недавно состоявшееся в Таиланде пятое совещание государств — участников Конвенции свидетельствовало об уровне активности в этой сфере, расширении участия затронутого населения в различных программах и семинарах и наращивании объемов ресурсов, выделяемых для расширения круга такой деятельности и уничтожения накопленных запасов противопехотных мин. В этой связи нам хотелось бы высветить процесс уничтожения такого оружия, проведенный нашими странами в истекшем году. Однако, хотя результаты такой деятельности воодушевляют, их, тем не менее, недос-

таточно, ибо опасность такого оружия сохраняется до тех пор, пока той или иной общине не удастся искоренить его полностью.

Члены МЕРКОСУР и ассоциированные с ним государства, храня приверженность праву на безопасную жизнь и задействуя свой опыт и возможности, убеждены, что число государств — сторон Оттавской конвенции будет расти и впредь и что одновременно все возрастающее число стран будет активно сотрудничать в этом усилии.

Что касается второго вопроса, то все мы проводим в жизнь целую серию инициатив типа Программы действий, принятой на состоявшейся в 2001 году Международной конференции по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах. Решения относительно деталей осуществления этой Программы действий были приняты в ходе состоявшейся в июле текущего года первого созываемого раз в два года совещания государств-членов. Стремление к коллективному выражению нашей позиции свидетельствует о нашем желании еще раз подчеркнуть тот факт, что ни одно государство не может решать эту проблему по отдельности как свою внутреннюю проблему. Ее решение требует скоординированных усилий на границах и на субрегиональных, региональных и глобальном уровнях.

Без такого подхода, которым нам следует руководствоваться в наших действиях, искоренение незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений, от которых в настоящее время ежегодно погибает около полумиллиона человек, будет оставаться невыполнимым. Одним из примеров такого подхода стал ценный обмен информацией и опытом, состоявшийся в ходе первого созываемого раз в два года совещания, в ходе которого оказалось возможным отметить, что несмотря на то, что большинство стран уже начали проводить в жизнь некоторые инициативы, статистические данные относительно незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений по-прежнему вызывают тревогу.

Сверх и помимо индивидуального опыта, накопленного нашими странами в модернизации законодательства, в принятии новых мер или правил, в изъятии и уничтожении вооружений и в укреплении пограничного контроля и других видов деятельности, представляющих собой первые необходимые в борьбе с таким оборотом шаги, все предпринимаемые на субрегиональном уровне инициативы остаются относительно успешными. Это проявляется в высокой степени соответствия между собой национальных законодательств и мер пограничного контроля государств — членов МЕРКОСУР и ассоциированных с ним стран.

Эта общая юридическая основа в различных районах позволила создать рабочую группу по огнестрельному оружию и боеприпасам, которая уже провела ряд заседаний для рассмотрения следующих вопросов: включение в национальные законодательства юридических аспектов, упомянутых в Межамериканской конвенции о борьбе с незаконным производством и оборотом огнестрельного оружия, боеприпасов, средств взрывания и других связанных с ними элементов; единая форма для стандартизации информации о передвижении оружия и для дальнейшего контроля за ним; разработка проекта конвенции для закрепления договоренности относительно свободного потока информации о регистрировании вооружений; и возможность использования базы данных международной системы Интерпола для отслеживания огнестрельного оружия и средств взрывания.

В то же время любые такие шаги в рамках МЕРКОСУР и ассоциированных с ним государств предпринимаются в дополнение к новаторским мерам, предпринятым нашими странами в рамках Организации американских государств сразу после принятия Межамериканской конвенции о борьбе с незаконным производством и оборотом огнестрельного оружия, боеприпасов, средств взрывания и других связанных с ними элементов. Это стало демонстрацией политической воли к созданию условий для сотрудничества в одной из тех сфер, которые жизненно необходимы для укрепления отдельных инициатив. В результате этого и благодаря заключенным с Организацией Объединенных Наций соглашениям нам удалось спланировать и провести деятельность по оказанию технической помощи и сотрудничества, нацеленную как на распространение информации, так и на профессиональное обучение и повышение сознательности.

Тем не менее, несмотря на все эти национальные, субрегиональные и региональные инициативы, взаимосвязь между терроризмом или оборотом наркотиков и незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями поместила послед-

нюю в ту категорию проблем, бороться с которыми эффективно, как очевидно, возможно только на основе глобального сотрудничества. На такое сотрудничество должны выделяться достаточные ресурсы, и оно должно распространяться на сферы деятельности, сопоставимые с серьезностью проблемы.

Государства — члены МЕРКОСУР и ассоциированные с ним государства уже обязались продолжать борьбу с этой проблемой в рамках субрегиона. Однако, как мы уже сказали в начале этого заявления, если мы не будем координировать глобальную деятельность, никаких улучшений мы не добьемся. Наши страны считают, например, что элементами деятельности, с помощью которой можно начать исправлять ситуацию — в том случае, если они будут проводиться на глобальном уровне, являются меры по отслеживанию оружия, по выявлению путей незаконной торговли и посредников в ней, и определение местоположения маршрутов его поставок. Говоря о «глобальном уровне» мы имеем в виду как государственных, так и негосударственных субъектов, международные и неправительственные организации и гражданское общество. Убеждены, что единственным способом добиться изменений к лучшему является обеспечение всеобщего участия в этом деле без всяких исключений.

Г-жа Рюан (Норвегия) (*говорит по-английски*): Некоторые виды обычного оружия называют оружием массового уничтожения замедленного действия. Ежегодно от них погибают и получают увечья миллионы людей. Противопехотные мины, неразорвавшиеся боеприпасы и распространение незаконного стрелкового оружия ставят под угрозу безопасность человека, и на эту угрозу следует реагировать на уровне многосторонних форумов.

Мы должны стараться укрепить Конвенцию по конкретным видам обычного оружия новым, юридически обязательным к выполнению протоколом о взрывоопасных остатках войны. Хотелось бы надеяться, что в ходе следующего своего совещания Рабочая группа по взрывоопасным остаткам войны придет к консенсусу относительно такого нового документа, который принесет реальную пользу и повысит защищенность людей на местах.

Пора также начать переговоры по согласованию нового протокола, касающегося гуманитарных проблем, создаваемых противотранспортными минами. Мы рады быть одним из авторов внесенного сегодня на рассмотрение представителем Швеции проекта резолюции, касающегося конкретных видов обычного оружия, и надеемся, что его удастся принять без голосования.

Помимо того, необходимо продолжить выполнение и укрепление Программы действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию и легким вооружениям, которая остается неотложной и важной задачей. Норвегия поддерживает усилия по разработке и вводу в действие нового документа относительно отслеживания и маркировки. В прошлом году Норвегия одобрила франко-швейцарскую инициативу; считаем, что ею будет внесен целый ряд замечательных вкладов в предстоящие переговоры по согласованию нового документа.

Значительное количество ресурсов мы выделяем также на борьбу с незаконной брокерской деятельностью в торговле стрелковым оружием. В апреле текущего года Норвегия и Нидерланды организовали международную конференцию по вопросу о том, как вести борьбу с такой незаконной брокерской деятельностью; о ее результатах было доложено в ходе первого созываемого раз в два года совещания, состоявшегося этим летом в Нью-Йорке. Теперь наши два правительства продвигают это дело дальше вперед в рамках голландско-норвежской инициативы в отношении незаконной брокерской деятельности. Главная проблема в этой области заключается в том, что всего около 20 стран во всем мире обладают законодательством, регулирующим посредничество в торговле стрелковым оружием. Считаем, что ключевую роль в содействии закреплению такого законодательства и в необходимом для его проведения в жизнь международном сотрудничестве должны играть региональные организации. Поэтому мы решительно поддерживаем проект резолюции, предложенный Южной Африкой, Японией и Колумбией, и особенно содержание пункта 10 его постановляющей части.

Мы присоединились к авторам всех трех представленных вниманию Комитета проектов резолюций относительно стрелкового оружия, и все три из них, естественно, пользуются нашей твердой поддержкой. Однако нам хотелось бы предложить основным их авторам в дальнейшем рассмотреть возможность и уместность представления единого проекта резолюции по этому вопросу.

Г-жа Мартинич (Аргентина) (*говорит по-испански*): Наша делегация полностью присоединяется к заявлению, только что сделанному представителем Уругвая от имени МЕРКОСУР и ассоциированных с ним государств. Однако нам хотелось бы воспользоваться возможностью, предоставляемой интерактивным диалогом, чтобы поделиться с Комитетом информацией о прогрессе, достигнутом нами в осуществлении Оттавской конвенции и в отношении стрелкового оружия.

В том что касается Оттавской конвенции, Аргентина приступила к уничтожению своих существующих запасов противопехотных мин в текущем месяце, и церемония завершения запланирована на 4 декабря 2003 года. Предусматриваемая Конвенцией резолюция о мерах транспарентности осуществляется в рамках соглашения о сотрудничестве и технической помощи, подписанного правительством Аргентинской Республики и Генеральным секретарем Организации американских государств. Это стало возможным благодаря финансовой помощи со стороны Канады, и нам хотелось бы воспользоваться случаем, чтобы еще раз поблагодарить эту страну.

Что же касается стрелкового оружия и легких вооружений, то с 30 сентября по 1 октября нынешнего года в Буэнос-Айресе проходило совещание на тему «Вооружения и план действий». Оно было организовано правительством при участии и содействии неправительственных организаций. Задача совещания состояла в том, чтобы проанализировать характер проблемы незаконной торговли оружием, ее мониторинг, нормативные аспекты проблемы и вопрос о предложении, спросе и поставках с целью разработать национальный план действий по предотвращению незаконной торговли огнестрельным оружием, борьбе с ней и ее искоренению. Нам хотелось бы указать на тот факт, что это совещание стало первой встречей представителей почти всех провинциальных юрисдикций и правительственных учреждений, занятых выполнением задачи разработки такого плана действий, который был бы нацелен на проведение в стране всеобъемлющей политики мониторинга огнестрельного оружия. В числе наиболее важных задач особое внимание уделялось внесению изменений в наш уголовный кодекс, управлению оружейными складами, уничтожению списанного оружия, созданию государственного регистра списанного оружия, а также подготовке кампаний по разоружению и укреплению мониторинговых систем.

Г-н Бар (Израиль) (*говорит по-английски*): Мне хотелось бы сделать заявление общего характера, характеризующее позицию Израиля в области обычных вооружений. На Первый комитет возложена задача способствовать международной безопасности и контролю над вооружениями. В этой связи, контроль над обычным оружием заслуживает особого внимания международного сообщества ввиду растущего числа его жертв и ужесточения людских страданий, вызываемых злоупотреблением обычными вооружениями и их неизбирательным применением.

История войн свидетельствует о том, что огромное число погибшего гражданского населения стало жертвой применения исключительно обычных вооружений. Обычное оружие в руках террористов или стран, поддерживающих террористов, может иметь явно стратегическое воздействие. Именно эта история преподносит нам несколько важных уроков относительно обычного оружия и вооружений.

Во-первых, вооружения сами по себе никакой угрозы не представляют: как было ясно сказано много лет назад, «сам по себе меч никогда никого не убивает; но он становится орудием смерти в руках убийцы». Реальную стратегическую угрозу создает именно пагубное сочетание многочисленных вооружений и враждебных намерений. Поэтому Израиль считает, что наилучшим средством противодействия угрозе вооружений является создание обстановки покоя и доверия.

Во-вторых, государствам надлежит помнить, что необходимость в вооружениях в большинстве случаев является прямым следствием той или иной конкретной ситуации, в которой государства вынуждены оборонять свою территорию и обеспечивать ее безопасность. Укрепление же веры и доверия в том или ином регионе обязательно снизит необходимость в вооружениях. Сократить количество вооружений и укрепить транспарентность удастся только тогда, когда страны будут сосуществовать в духе мира и добрососедства.

Одновременно необходимо взять вооружения под контроль, а сдержанность возвести в ранг закона, чтобы установить надлежащий баланс между законными потребностями обеспечения безопасно-

сти и стремлением предотвратить излишние людские страдания и гибель ни в чем не повинных людей в результате проведения безответственной политики по отношению к распространению обычных вооружений. Именно поэтому наше правительство считает безответственное применение и передачу обычных вооружений серьезной угрозой региональной и глобальной безопасности и стабильности. Распространение такого оружия или, что еще хуже, его обретение террористами или преступными элементами, обязательно ведет к гибели ни в чем не повинных людей. Израиль убежден, что гуманитарный аспект этой проблемы должен играть главную роль в наших помыслах и направлять наши обсуждения по данному вопросу.

Израиль также убежден, что наилучший способ обуздания распространения по всему миру незаконного оружия состоит в твердой приверженности этому делу государств и в их решимости добиться этого. Мы придерживаемся той точки зрения, что государства несут главную ответственность за обеспечение того, чтобы никакие вооружения не поставлялись с их территории без надлежащего надзора с их стороны. Государства должны придерживаться процедур маркировки и регистрации всех вооружений, проводить строгий экспортный контроль, обеспечивая безопасность складов и надлежащее национальное законодательство для предотвращения злонамеренного применения и распространения вооружений.

Важным средством разрядки напряженности являются меры укрепления доверия. Это меры, в отношении которых достигается взаимное согласие и цель которых состоит в укреплении безопасности того или иного государства и в разрядке напряженных отношений. Однако при рассмотрении таких мер мы должны учитывать специфический характер конфликтов, обстоятельств и угроз в различных регионах. Некоторые меры, применимые в одних регионах и способные содействовать стабильности там, могут оказать противоположное действие в других и привести к безрассудной гонке вооружений.

В этом контексте следует отметить, что меры укрепления доверия являются средством достижения мира и безопасности. Их нельзя считать достижением, поскольку они являются важным элементом для развертывания любого процесса, ведущего к созданию атмосферы доверия, спокойствия и мира.

Полезным инструментом для разрядки напряженности может служить транспарентность в вооружениях. Считаем, что в принципе успех транспарентности зависит от нормализации политических и военных отношений между государствами того или иного региона. Израиль убежден, что Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций является инструментом важным и что его вклад в региональную и глобальную стабильность не подлежит никакому сомнению.

С момента учреждения этого Регистра Израиль ежегодно представляет в него информацию по семи категориям основного боевого оружия. Мы делаем это несмотря на то, что наш регион постоянно подвергается различного рода угрозам и страдает от отсутствия элементарного доверия в отношениях между нациями. Израиль решил поступать таким образом в целях укрепления доверия и снижения гуманитарных последствий применения обычных вооружений. Мы воодушевлены вескими и обоснованными выводами Группы экспертов относительно Регистра и особенно включением в этот инструмент портативных средств противовоздушной обороны (ПСПВО). Надеемся, что это будет способствовать ужесточению контроля над поставками оружия подобного рода и проявлению сдержанности в них.

К сожалению, в ближневосточном регионе не наблюдается существенного прогресса в расширении участия государств в Регистре обычных вооружений Организации Объединенных Наций или в начале диалога по вопросу о региональных механизмах транспарентности.

Израиль поддерживает процесс постепенного расширения транспарентности в военных вопросах, который должен начаться с ежегодного представления в Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций региональных докладов и постепенно привести к расширению транспарентности. Более широкая транспарентность, распространяющаяся на военное имущество и внутренние производственные потенциалы, проектирование вооруженных сил и факторы их наращивания, а также на современную высокотехнологичную военную технику, может иметь только стабилизирующее воздействие, если она будет устанавливаться в рам-

ках региональных режимов обеспечения безопасности и контроля над вооружениями с учетом национальных, региональных и глобальных интересов безопасности. Это должно опираться на обоюдно соблюдаемых принципах взаимности, всеобъемлемости, открытости и нормализации политических и военных отношений. Надеемся, что другие страны вместе с нами примут участие в подобного рода механизме в целях универсализации его применения.

Незаконное распространение и применение стрелкового оружия и легких вооружений отрицательно сказывается на многих обществах повсюду на планете, принося страдания главным образом гражданскому населению, которому приходится платить дорогой ценой. Это явление обостряет внутренние конфликты, тем самым усугубляя человеческие страдания и угрожая миру и безопасности. Оно не только порождает гуманитарные проблемы, но и оказывает существенное отрицательное воздействие на общество на всех уровнях, будь экономических или социальных. Именно поэтому мы считаем Программу действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию своевременной и важной.

За долгие годы международные обсуждения и инициативы в области стрелкового оружия и легких вооружений углубили осознание общественностью создаваемых этими вооружениями гуманитарных проблем. Такие обсуждения также способствуют определению и прояснению различных аспектов этой проблемы.

Израиль считает, что стрелковое оружие и легкие вооружения должны быть поставлены под контроль и что применительно к ним следует ввести ограничения, однако таким образом, чтобы при этом учитывались законные потребности в обеспечении безопасности и одновременно предотвращались излишние человеческие страдания и гибель ни в чем не повинных людей. Мы убеждены, что для многих государств Программа действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию является не просто еще одним теоретическим мероприятием, а скорее повседневной практикой.

Израиль разделяет обеспокоенность международного сообщества гуманитарными издержками безответственного применения и передачи стрелкового оружия и легких вооружений и принимает меры к сдерживанию их распространения. Израиль принял активное участие в Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и обращается ко всем государствам с призывом выполнять положения Программы действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию. Израиль тепло приветствует эту Программу действий и надеется, что ее выполнение будет способствовать безопасности человека и миру. Нам хотелось бы присоединиться к авторам проекта резолюции A/C.1/58/L.47, способствующего осуществлению этой Программы действий на региональном уровне.

Граждане Израиля особенно уязвимы для последствий незаконных поставок и применения стрелкового оружия и легких вооружений. Совершенное в конце ноября 2002 года в Момбасе, Кения, террористическое нападение на израильский гражданский самолет, на борту которого находилось более 100 пассажиров и в который была запущена противовоздушная ракета, высвечивает проблему попадания в неправильные руки, особенно в руки террористов, портативных средств противовоздушной обороны (ПСПВО). Необходимы гарантии, обеспечивающие, чтобы подобного рода вооружения не поставлялись тем покупателям, которые могли бы переправлять их террористам. Для Израиля, равно как и для других государств в нашем регионе и в международном сообществе, выполнение Программы действий Организации Объединенных Наций в этом отношении становится особенно актуальным.

Однако крупнейшим препятствием осуществлению плана, содержащегося в «дорожной карте» на пути к миру между израильтянами и палестинцами, является именно то, что некоторые из наших соседей не контролируют приток вооружений на подконтрольные им территории и их отток с них и не изымают незаконное оружие у террористических группировок.

Продолжающаяся контрабанда оружия, повсеместное наличие незаконного стрелкового оружия и легких вооружений и обширное подпольное производство средств взрывания и ракет оказывает на наш регион опустошительное воздействие, вынуждая Израиль принимать необходимые меры самообороны и лишая нас возможности добиться в мирном процессе прогресса. Твердая решимость в этом

отношении должна быть продемонстрирована всеми сторонами. Как может внести вклад международное сообщество, если мы закрываем глаза на продолжающиеся незаконные поставки оружия террористическим группировкам?

Израиль придает особое значение мерам, нацеленным на предотвращение и сведение к минимуму человеческих страданий, вызываемых огульным применением противопехотных наземных мин. Израиль считает, что неотъемлемой частью усилия по устранению этой угрозы является сотрудничество. Инициативы в духе сотрудничества в сферах разминирования, информирования о минной опасности и реабилитации пострадавших имеют огромное значение и существенно способствуют усилиям, нацеленным на облегчение вызываемых наземными минами гуманитарных проблем.

Израиль принимает также и ряд односторонних мер, включая прекращение вообще производства противопехотных наземных мин, объявление моратория на экспорт любых типов противопехотных мин и ратификацию поправленного Протокола II к Конвенции о конкретных видах обычного оружия (ККВОО). Израиль надеется, что другие государства региона присоединятся к нему в создании механизмов сотрудничества, предназначенных для снижения этой опасности, предпочтительно в контексте всеобъемлющего регионального мира.

Являясь одной из Высоких договаривающихся сторон ККВОО, мы считаем эту Конвенцию хорошим примером того, что государства способны сделать для обуздания применения вооружений, не нанося при этом ущерба своим жизненным национальным интересам безопасности. В настоящее время Израиль принимает участие в ныне проводимых переговорах по согласованию международного документа относительно взрывоопасных остатков войны в целях снижения их гуманитарного воздействия в постконфликтных ситуациях. Израиль может содействовать этому совместному усилию по установлению надлежащего баланса между законными потребностями государств в обеспечении их безопасности и нашим моральным императивом снижения людских страданий.

Хотя Израиль и разделяет гуманитарные цели Оттавской конвенции, ввиду региональных обстоятельств и сохраняющейся угрозы терроризма, он не может взять на себя обязательство наложить полный запрет на применение противопехотных наземных мин. Тем не менее мы принимаем участие в нескольких международных инициативах по расширению и углублению информированности о минной опасности и оказанию поддержки пострадавшим от этого ужасного оружия.

Наконец, наша общая цель состоит в достижении мира и безопасности, и мы все надеемся на то, что доживем до той эпохи, когда «мечи будут перекованы на орала, а копья — на серпы». Этой цели, к сожалению, еще только предстоит достичь тем, кто стремится жить в мире и безопасности, что становится еще более очевидным ввиду растущей угрозы терроризма. Утрата жизней ни в чем не повинных людей всегда болезненна. Терроризм своих жертв не выбирает. Это явление грозит каждому из нас, и все мы обязаны остановить его. Мы вновь обращаемся к нашим соседям и другим государствами с призывом прекратить оказание любой поддержки исполнителям подобных преступлений, в том числе поставки им вооружений и взрывных средств. Терроризм, в конечном счете, жизнеспособен только тогда, когда государства попустительствуют или даже способствуют его укреплению посредством поставок вооружений.

Поэтому мы надеемся, что международное сообщество активизирует свои усилия по обеспечению выполнения государствами своих международных обязательств. Основополагающая приверженность государств урегулированию споров мирными средствами, прекращению поддержки терроризма и мирной жизни в пределах безопасных границ способна заложить основы для будущего разоружения в области обычных вооружений.

Г-н Дуррани (Пакистан) (*говорит по-английски*): Я имею честь представить от имени делегаций Бангладеш, Египта, Иордании, Непала, Нигерии, Перу, Саудовской Аравии, Шри-Ланки, Судана, Турции и собственно своей делегации проект резолюции, содержащийся в документе A/C.1/58/L.9 и озаглавленный «Региональное разоружение».

Международной безопасности и разоружения нужно добиваться как на международном, так и региональном уровнях. Хотя международные меры разоружения и жизненно необходимы, в большинстве случаев наиболее эффективным образом безопасность и разоружение можно обеспечить именно на региональном уровне.

В проекте резолюции, содержащемся в документе A/C.1/58/L.9, отмечается, что руководящие принципы и рекомендации в отношении региональных подходов к разоружению в контексте глобальной безопасности были утверждены Комиссией по разоружению в 1993 году. Эти руководящие принципы сохраняют свою актуальность и в наши дни в поощрении регионального разоружения в сферах как обычных вооружений, так и оружия массового уничтожения.

Теперь уже очевидно, что в большинстве районов напряженности и потенциальных конфликтов, в том числе на Ближнем Востоке, в Южной Азии, Северо-Восточной Азии и Центральной Азии, региональные подходы способны создавать наиболее прочные основы для содействия разоружению и укреплению безопасности.

Этот проект резолюции принимает к сведению недавние предложения в области разоружения на региональном и субрегиональном уровнях и выражает уверенность в том, что усилия по содействию региональному разоружению с учетом конкретных особенностей каждого региона и в соответствии с принципом обеспечения безопасности, которой не наносилось бы ущерба, при самом низком уровне вооружений укрепляли бы безопасность всех государств.

Поэтому в проекте резолюции подчеркивается необходимость неослабных усилий, подтверждается то, что глобальный и региональный подходы к разоружению дополняют друг друга, и содержится обращенный к государствам призыв заключать, где этой возможно, всякого рода соглашения. Им одобряются инициативы в целях разоружения, ядерного нераспространения и обеспечения безопасности, предпринятые некоторыми странами на региональном и субрегиональном уровнях, и поддерживаются и поощряются меры укрепления доверия.

Утверждение этого проекта резолюции вдохновит заинтересованные страны на дальнейшие усилия на благо регионального разоружения и будет способствовать укреплению региональной и международной безопасности. Авторы этого проекта резолюции относительно регионального разоружения надеются, что, как и в прошлом году, он будет принят без голосования.

Еще мне хотелось бы кратко представить от имени делегаций Бангладеш, Германии, Непала, Перу, Испании, Нидерландов и своей делегации проект резолюции, содержащийся в документе A/C.1/58/L.10 и озаглавленный «Контроль над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях».

Данный проект резолюции поддерживает усилия, нацеленные на разоружение в той области, которая до сих пор не пользовалась должным признанием в занимающихся вопросами разоружения международных форумах, а именно в области обычных вооружений на региональном и субрегиональном уровнях. В преамбуле этого проекта резолюции очерчено несколько относящихся к этому делу жизненно важных принципов и наставлений. В их числе идеи о том, что решающая роль контроля над вооружениями в содействии миру и безопасности и угрозы миру в эпоху после окончания «холодной войны» возникают, главным образом, в отношениях между государствами, расположенными в одном и том же регионе или субрегионе; что сохранение баланса между оборонительными потенциалами государств при самом низком уровне вооружений способствовало бы миру и стабильности; что одной из желанных целей является заключение соглашений в целях укрепления мира и безопасности при самом низком возможном уровне вооружений и вооруженных сил; что важные в военном отношении государства и государства, обладающие крупным военным потенциалом, несут особую ответственность за содействие заключению таких соглашений в области регионального мира и безопасности; и что одной из важных целей должно быть исключение вероятности внезапного военного нападения и предотвращение агрессии.

В преамбуле проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.1/58/L.10, также с особым интересом отмечаются инициативы, предпринятые в различных регионах мира, в том числе в ряде латиноамериканских стран, а также предложения в отношении контроля над обычными вооружениями в Южной Азии. В ней признана актуальность и значимость Договора об обычных вооруженных силах в Европе, который назван «краеугольным камнем европейской безопасности».

В постановляющей части этого проекта резолюции принимается решение в срочном порядке рассмотреть вопросы, касающиеся контроля над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях, и в ней содержится адресо-

ванная Конференции по разоружению просьба рассмотреть вопрос о разработке принципов, которые могут послужить основой для региональных соглашений. В ней также содержится и просьба, обращенная к Генеральному секретарю, — запросить мнения государств-членов по этому вопросу и представить Генеральной Ассамблее на ее следующей сессии соответствующий доклад.

Авторы этого проекта резолюции выражают надежду на то, что он будет принят без возражений.

Г-н Шекшнис (Литва) (*говорит по-английски*): Прежде всего, г-н Председатель, позвольте мне поздравить Вас со вступлением на руководство Комитетом. Я могу заверить Вас в наших всесторонних поддержке и сотрудничестве.

Как и в прошлом году, Литва является одним из авторов проектов резолюций относительно Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия и относительно Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении.

Позвольте мне кратко коснуться вопросов в рамках пунктов 73(v) и 77 повестки дня. И Оттавская конвенция, и Конвенция о конкретных видах обычного оружия (ККВОО) составляют одну из важнейших частей международного гуманитарного права, и Литва придает им большое значение. Мы обеспокоены серьезными гуманитарными последствиями взрывоопасных остатков войны в силу того, что острые проблемы, возникающие в результате засоренности взрывоопасными остатками войны, не ограничиваются зонами недавних конфликтов. Проблема эта значительно шире и существует в районах давно завершившихся конфликтов. Для решения проблемы остаточного присутствия взрывоопасных пережитков войны необходима международная правовая норма и эффективный рамочный механизм для оказания помощи и обмена информацией и технологиями. Мы настоятельно призываем разработать юридически обязательные к выполнению протоколы как относительно взрывоопасных остатков войны, так и непротивопехотных мин, а также такой механизм проверки соблюдения, который распространялся бы на всю ККВОО.

Поощрению универсальности ККВОО наряду с дополняющими ее протоколами следует отвести одно их выдающихся мест в международной повестке дня. В феврале текущего года Литва ратифицировала поправку к статье 1 ККВОО, и мы призываем другие страны поступить так же. Обеспокоенная жестоким воздействием противопехотных мин и неразорвавшихся остатков войны на гражданское общество повсюду в мире, Литва решительно поддерживает международную деятельность, связанную с разминированием, и укрепление международной правовой основы для облегчения последствий войн и гражданских конфликтов.

В свете этого Литва следит за работой, проделываемой в рамках Оттавской конвенции и ККВОО. Ранее в текущем году Литва стала одной из первых в своем регионе стран, ратифицировавших Оттавскую конвенцию. Однако мы обязались всесторонне выполнять все положения этого договора еще до его ратификации нами. Она добровольно дала свое согласие применительно к статье 7 относительно мер транспарентности. Мы с особым удовлетворением отмечаем, что число государств — сторон Оттавской конвенции растет и что многие из недавно представленных ратификационных грамот поступили из нашего региона.

В процессе подготовки к намечаемой на 2004 год первой конференции по рассмотрению действия Конвенции мы считаем все более важным изыскивать новые способы содействия универсализации этого договора, его эффективного осуществления и соблюдения, а также достижению его основных гуманитарных целей. Всестороннее использование регионального потенциала в этой сфере и создание условий для регионального сотрудничества может потребовать изыскания точек соприкосновения различных позиций и опыта посредством мер укрепления доверия и транспарентности. В этой связи Литва планирует провести в будущем году региональный семинар, который, как мы надеемся, станет важным вкладом в достижение целей Оттавской конвенции.

Г-н Варма (Индия) (*говорит по-английски*): Мы хотим выступить в поддержку проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.1/58/L.1 и озаглавленного «Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах».

Как мы уже указывали в наших предыдущих заявлениях, мы по-прежнему привержены активному и конструктивному участию в своевременном

осуществлении Программы действий по борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями. Индийский посол Ракеш Суд возглавлял учрежденную в осуществление резолюции 56/24 V Группу правительственных экспертов, которая рекомендовала принять решение относительно согласования под эгидой Организации Объединенных Наций международного документа, позволяющего государствам своевременно выявлять и отслеживать стрелковое оружие и легкие вооружения. Мы выражаем надежду, что в ходе нашей работы будут приложены все усилия к тому, чтобы поддержать динамику консенсуса по существу вопросов, сложившегося в процессе работы Группы.

Нам хотелось бы воспользоваться случаем, чтобы выразить глубокую признательность всем тем делегациям, которые конкретно упомянули в своих заявлениях роль, сыгранную Индией, в частности послом Судом, или высказали свою позицию в ее поддержку. Многие делегации отметили его огромное дипломатическое мастерство в руководстве работой Группы ради достижения того единодушия по вопросам существа, которого в конечном итоге удалось добиться. Считаем, что нам нужно далее развивать такой консенсус по вопросам существа, в том числе за счет создания Рабочей группы, которая проведет свою организационную сессию в феврале будущего года в Нью-Йорке. Это действительно важный шаг в продвижении этого процесса вперед.

Ввиду позитивного отклика на сыгранную Индией роль и ее поддержки мы, в свою очередь, не колеблемся выразить свою готовность и впредь способствовать этим усилиям в том же духе, в каком мы делали это в отношении Рабочей группы, учрежденной во исполнение резолюции 56/24 V.

Председатель (*говорит по-английски*): До сих пор работа Комитета на втором этапе проходит довольно гладко. В связи с этим я намерен — с согласия Комитета — отменить заседание, запланированное на вторую половину дня в пятницу, 24 октября, и освободить выделенное Комитету помещение для других целей. Завтра мы обсудим все пункты, рассмотрение которых было запланировано на пятницу.

В отсутствие возражений, могу ли я считать, что Комитет желает поступить соответствующим образом?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово для объявлений секретарю Комитета.

Г-н Саттар (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Я хотел бы сообщить Комитету о том, что к авторам следующих проектов резолюций присоединяются следующие страны: к A/C.1/58/L.1 — Австрия, Боливия, Гренада, Латвия, Монголия и Республика Молдова; к A/C.1/58/L.9 — Турция; к A/C.1/58/L.10 — Италия; к A/C.1/58/L.11, L.12, L.13, L.19, L.26 и L.27 — Республика Конго; к A/C.1/58/L.16 — Украина; к A/C.1/58/L.17, L.32 и L.50 — Республика Молдова; к A/C.1/58/L.21 — Фиджи, Пакистан и Папуа — Новая Гвинея; к A/C.1/58/L.31 — Гана; к A/C.1/58/L.35 — Армения и Мьянма; к A/C.1/58/L.36 — Мьянма; к A/C.1/58/L.38 — Таиланд; к A/C.1/58/L.39 — Парагвай; к A/C.1/58/L.40 — Австрия, Коста-Рика и Парагвай; к A/C.1/58/L.42 — Австрия; к A/C.1/58/L.43 — Албания, Белиз, Кабо-Верде, Чад, Гамбия, Гана, Гвинея-Бисау, Сент-Китс и Невис и Сент-Винсент и Гренадины; к A/C.1/58/L.45 — Гана, Таиланд и Республика Молдова; к A/C.1/58/L.46 — Норвегия, Республика Молдова, Российская Федерация, Сан-Марино и Украина; к A/C.1/58/L.51 — Испания; к A/C.1/58/L.52 — Буркина-Фасо, Коста-Рика, Тувалу и Вануату; и к A/C.1/58/L.53 — Тувалу.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.